PL
248
P4A17
1840

Pertev Pāşā, Mehmed
Dīvān

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

DIVANI PERTEV PAŞA
1256

سنة ١٢٨٦ تحوزه ١٢ ج بنا ومن قوشانبارك

تقسيطي التمشد

Pertev Pāsā, Mehmed

Dīvān

PL
248
P4 A17
1840

MAY 8 1965

1026148

*ديوان سلطان الشعرا وشيخ الظرفا اعنى به پرتو پاشا
رحمة الله تعالى

* * نعت شريف المعلق فى الحرم الشريف البنوى * *

ذاك حرم اسه بالقلم مشيد | عرش عليه نوره كالعلم ممدد
فى الازل معظم بالشرف مؤبد | فى الفلك مكرم بالملك مؤيد

* سيد الارض والسما سيدنا محمد *

اشرقت المظاهر حيث اضئ نوره | اظهرت الضمائر حين بدت اموره
كان عماء وحدة فى القدم حضوره | صار كبدر ليلة للعدم ظهوره

* نير مطلع الهدا سيدنا محمد *

ضاء كنجم ازهوا فى ظلم الحقايق | جاء كشمس استوا شرفا على الخلايق
رؤيته برئية من سحب العلايق | سيرته سليمة عن حجب العوايق

* قطب دوائر العلا سيدنا محمد *

قد بدت المعالم من صحف جبينه | انطوت المكارم فى طرف يمينه
كان نبى ربه قبل قيام دينه | قام شهادة به آدم بين طينه

قرة

* قرة عين الاصفيا سيدنا محمد *

نور جماله انجلى من افق الصباحة | فاق بحسنه على يوسف فى الملاحة
سار كليم اثره مقتبس الفصاحه | زار مسيح ارضه من فلك السياحة

* فخر جميع الانبيا سيدنا محمد *

ورد افاض وصفه بالعطر المنسم | كيف يفوح لطفه من فمه المبسم
جوهر عز ذاته بالخلق المعظم | درعلت صفاته عن كلم المنظم

* زينة تاج الاصطفا سيدنا محمد *

للعرفاء قبلة نحو قباب بابه | للعرفات وقفة عند حجاب بابه
حل مطاف كعبة حول تراب بابه | اين تنال جبهتى كعب كلاب بابه

* پرتو عبيد انما سيدنا محمد *

رب كما بعثته بين يديك قائما | قام لديك ليلا اذا سرى ليس نائما
صل عليه سرمدا سلم عليه دائما | حيث تدوم امته فى رمضان صائما

* عيد شفاعة لنا سيدنا محمد *

* * نعت شريف جناب صاحب لولاك * *

* اى خاكپاى سرمه زن ديدهٔ ملك *
* وى نعل پاكى تاج سرنيرفلك *
* اولسون فداى خاك حريم مقدسك *
* جان وجهان وكون ومكان جمله ماملك *
* سنسن غرض بوكوكبهٔ عرش وفرشدن *
* انس و ملك مكارم لطفك ايدر ديلك *
* وابسته ردّ ودّ كه تمييز كائنات *
* قد فازمن اتابك والغير قد هلك *
* پرتو قولكده نعتكه بالله يوق مجال *
* اختص ذو الجلال بنعوت الكمال لك *

* فرش ایدر خورشید هرکون پاینه زرین قاش *
* نیر اوج خلافت که حضور نده قر *
* قورنیاز پرتوحسن نظرله خاکه باش *
* رشك فیض کلك لطفندن عطاردمضطرب *
* کورسه تیغ قهرینی مریخ چرخ ایلرتلاش *
* کوکب بخت همایونی کبی شهرزاده سی *
* طوغدیغی آندن برواولدی جهانه لمعه پاش *
* نوتراش اول قرهٔ چشم جهانه فرویروب *
* عالمك فرط مسرتله کوزندن آقدی یاش *
* اول جوانبختك کوروب پیر اولدیغك شاه جهان *
* اوله لر شهراه عمر سرمدیده پایداش *

حمدایله پرتو دیدم تاریخ جوهر دارینی
میمنتدرموبموسلطان حمید اولدی تراش

(۱۳۲۲ سنه)

---

* * تاریخ برای دفتردارشدن مصطفا مظهر * *

---

* جناب مصطفی مظهر افندیٔ کرمکردار *
* حساب پرفرحدر سایه سنده بعدزن هرکار *

رقمسنج تشکر اولدی دستمده قلم پرتو
دیدم تاریخ افندم حمدلله اولدی دفتردار

(۱۳۲۲ سنه)

---

* * تاریخ بری بکلکجی شدن * *

---

* کلدی جناب انوری بکلکجیلك بولدی فری *
* قبالنه واردر بری اولسه عطارد مشتری *

تاریخی پرتو بونده درحکم بشارت آنده در
بکلکجیلك برجنده در سیرایله ماه انوری

(۲۳۲ سنه)

* * تاریخ برای آمدجی شدن * *

مبارك ایده مولا حضرت صادق افندیکیم
اودرارباب فیضك سربلندی اولدی آمدجی

تشکر بله پرتو سویلدم تاریخن اخوانه
خدالطف ایلیوب صادق افندی اولدی آمدجی

(۲۳۲ سنه)

* * تاریخ برای سال جدید شاه جهان * *

حضرت سلطان محمودك اوله یارب مدام
هرکونی سعد اشتمال وهردمی فرخنده فال
همچو تقویم کهن احکامدن قالمش ایکن
کونی تجدید ایلدی دورنده اول شمس کمال
غرهٔ نوسالی اوج چرخدن سیر ایلین
اول شهك پیك تبر بردوشنی ایلر خیالی
تو بنو آثار فروشوکتك کورسین جهان
تاکه عالمده تجدد ایلدکجه ماه وسال
مطلع غرای عمر طالع مسعودینه
شوکتانه مستزاد اولسون نیجه سال وهلال
سویلدم بربیتله پرتو ایکی تاریخ تام
ایلین تبر بك سال ایتسون بونی زیب مقال

نوهلال سال اولوب ابروی روی میمنت
شاه کردون جاهه بایمن ایلیه کشف جمال

(سنه ۲۳۳)

* * دیکر تاریخ * *

❁ شد غرهٔ سال جدید چون خنجر شاهی بدید ❁
❁ ماه کهن اورا که دید لرزان شد و سر در کشید ❁

پرتو بالهام خدا تاریخ آمد این دعا
امسال نیکو فال با محمود خان باد اسعید

(۰۲۳۳ سنه)

* * تاریخ برای کتخدای صدارتپناهی شدن اریب افندی * *

❁ زکلزار بشارت درد ماغم بوی طیب آمد ❁
❁ نسیم اندر سحر یا این پیام دلفریب آمد ❁
❁ بگفتا دیده ها روشن که جای کتخدایی را ❁
❁ زتشریف اریب احمد افندی فروزیب آمد ❁
❁ ندارد بعد زین اندیشهٔ بیچاره کی خاطر ❁
❁ بدر داهل دل چون وی فلاطونی طبیب آمد ❁
❁ دعای ازدیاد دولتش که گفتمی پرتو ❁
❁ چنین فیض اجابت از خداوند مجیب آمد ❁

بنام سابق ولاحق زهی تاریخ رعنا شد
زلفظ کتخدایك رفت آگاه واریب آمد

(۲۳۳ سنه)

* * تاریخ برای تشریف صدارت درویش پاشا * *

شهنشاه جهان سلطان محمود | بدرگاهش بود دربان دارا
بلطف حق وزیر اعظمش شد | محمد منقبت درویش پاشا
چنین باید بآن شاه فلکجا | مشیر مشتری تدبیر حقا
زهی دستور صاحب رأی یارب | بهر تدبیر او توفیق بخشا

زصف نعل پرتو کفت تاریخ
بصدر آمد سزا درویش پاشا

(۲۳۳ سنه)

* * تاریخ برای ولادت مخدوم حضرت بهجت * *

صبحدم آمد زدر مژده رسی چون صبا
کفت شکفت این سحر غنچهٔ باغ عطا

صبح بشارت دمید عید مسرت رسید
سر زد از اوج امید نیر شوق و صفا

شد کهر نو ظهور زیب نکین حضور
نقش بروزد ز نور نام محمد رضا

مطلع مهر وجود نجم سعات نمود
داد بچشم شهود طلعت پاکش ضیا

ازیم خاموش فیض دردم پرجوش فیض
جست باغوش فیض آن در عالم بها

تاب نمود از صدف لؤلؤ خیر الخلف
تافت زبرج شرف دریٔ صبح هدا

آن صدف سر جان کیست ندانی بدان
از قلم درفشان بشنو وشو آشنا

حضرت پیرست او مهر منیرست او
صبح اخیرست او اوست زدل شب زدا

مظهر اسم علی مصدر فیض جلی
در حق مشکلی حیدر خیبر کشا

سرور اهل کرم قائد جیش همم
نور سرش بر علم مهجهٔ بهجت فزا

حضرتش آگاه حق — موصل درگاه حق
مرشد شهراه حق — رهبر شهر لقا

سروری نقشبند — شد بکلاهش بلند
نقش اومولا پسند — رنگ او نور بها

تکیهٔ فرخنده نام — کوست جود ارالسلام
طبع سلیمش مقام — ساخت در آنجا بجا

وقف سرراه اوست — خاکی درگاه اوست
فرش قدمگاه اوست — جبههٔ این خاکیا

یار آزان خور فیض — ده بدلم نور فیض
وز قبس طور فیض — راه هدایم نما

تیره بود تا بکی — در نظرم پیش و پی
کی شود ازنو روی — دیدهٔ جان روشنا

نجل وی آن گل نژاد — خرم و خندان باد
در چمن هر مراد — ازدم لطف خدا

پرتو آشفته حال — ازغم خود بود لال
کز دبا مرا مثال — دم زد ازین گفتها

فیض آن عیسی نفس — روح بتاریخ داد
زنده و آگاه دل — باد محمد رضا

(۲۴۳ سنه)

* * دیگر تاریخ * *

زصلب حضرت بهجت برآمد چو نور انور شد پیدا محمد

دعا خوانی چنین تاریخ گفتا
همان اهل رضا باد ا محمد

(۲۴۳ سنه)

** تاریخ برای وفات حضرت وحیی **

* حضرت وحیی افندی اول عزیز نقشبند *
* جان آتوب مولایه کوجدی عزه المولی لدیه *
* قیلدی کرچه روز کارافسرده شمع عمر بنی *
* کان نور الحی مصباحاله بین یدیه *
* رهنمای عزم پاکیدر ندای ارجعی *
* کوجدیکی درکاهدر لامرجع الالدیه *
* مرقدنده جنتی جنده کورسون وصلتی *
* قرت عیناه بنور ربه فی منزلیه *

سه ویلدی پرتو طریقت جانلری تاریخنی
حقه کوجدی روح وحیی رحمة الله علیه

دیکر

* یك دعا خوانش چنین تاریخ کفت *
* مشهد وحیی بود عین بهشت *

دیکر

* وحیی افندی اولدی نور خدایه واصل *
* وحیی افندی ناکه عزم بهشت قیلدی *

دیکر

* ساکنان عالم بالا دیدی تاریخنی *
* روح وحیی قیلدی یاهو عرش والایی مقام *

دیکر

* بویله ویردی هاتف قدسی خبر تاریخنی *
* روح وحیی سدرهٔ قربی سزا قیلدی مقام *

دیکر

❊ بیلسون بو تاریخه باقوب سیران ارباب قلوب ❊
❊ وحیی افندی کوزیوموب کوردی مقام وصلتی ❊

دیکر

❊ عاشق دیدار حقدر اولدی تاریخی دلیل ❊
❊ جان آتوب وحیی افندی که جدی ملك جنته ❊

(۲۳۳ سنه)

❊ ❊ تاریخ برای وفات ❊ ❊

❊ اوچدی کردونه سماع ایلیه رك ❊
❊ روح پاکیزهٔ عبدالباقی ❊

۲۳۳ سنه

❊ ❊ تاریخ برای ولادت شهزاده سلطان احمد ❊ ❊

کردون رفعت سلطان محمود | خورشید طلعت خاقان مسعود
آفاقه ظل اقبالی ممدود | انواری شامل کون و مکانه
پاکیزه خلقت شاه ملکزاد | خلقنده مثبت داد خداداد
عدلیله عالم شول رتبه آباد | اولدی معادل صحن جنانه
منظومه سازعنوان شوکت | عنوان طراز دیوان شوکت
اول سرفراز شاهان شوکت | فروبردی نظم عثمانیانه
حقا که بویله شاه ستوده | کلمش دکلدر ملك وجوده
طوغمش دکلدر مهد شهوده | کورمش دکلدر چشم زمانه
عنقای قاف قدرتدر اول شاه | بالا همای همتدر اول شاه
شهباز اوج شوکتدر اول شاه | دشمن شکار وملك آشیانه
برتاج دار تابنده افسر | بربخت یار فرخنده اختر
برشهر یار سیاره لشکر | کیتی ستان وچرخ آستانه
اویله شهنشاه ایجاده کلمز | کلمش دکلدر هیچ یاده کلمز

وصافی حد تعداده کلمز | اوصافی صغمز اوح بیانه
آمانه نجل فرخنده مقدم | قیلدی جهانی شادان وخرم
عید اوزره الحق عید ایتدی عالم | قات قات سعادت ویردی نموئه
یارب اوشاهه مسعود اولسون | یاننده هردم موجود اولسون
عمری برابر مدود اولسون | سورسون صفالر شهزاد کانه
پرتو صلا در کون و مکانه | تاریخ یازدم بیت یکانه

بواطف ایزد محمود خانه
سلطان احمد کلدی جهانه

دیکر

حق قیلدی سلطان احمدی پیر به مهد عزته

دیکر

شاه شاهان جهان شمس الشموس سلطنت *
مایهٔ انوار انسال علی بدرالبدور
حضرت سلطان محمود خان کردون اقتدار
هرکون ایلر پرتو اقبالی بر یوزون ظهور
حمدلله اول شهنشاه فلك جاهك ینه
طوغدی پرشهزادهٔ مه طلعتی مانند نور
روزوشب اولسون کهی بیدار آغوش صفا
کاهی خواب نازایله کهواره پیرای حضور

اب کشای حمد اولوب پرتو دیدم تاریخنی
مقدم سلطان احمد عالمه ویردی سرور

۲۳٤ سنه

دیکر

****

❊ حبذا شهزاده سلطان محمود الشیم ❊
❊ ملك ایجاده مه شعباند بصدی قدم ❊

نقش تاریخی جبین مهره اولسون مرتسم
طلعت سلطان احمد قرهٔ عین امم

(١٢٣٤ سنه)

* * تاریخ برای مغلوب شدن روافض * *

رفیقینی ابله ابن السعوده || ایرشدی تیغ قهرروب قابض

جزای لایقیدر اشته برهان
که تاریخ اولدی اعدام الروافض

(١٢٣٤ سنه)

* * تاریخ برای انشاء مدرسه * *

❊ ذو الهمم حضرت درویش محمد پاشا ❊
❊ راغب علم و هنر صدر جلیل الآثار ❊
❊ دادحق ذاتنه الله ایچون احسان وسخا ❊
❊ که ایدر واریتی خیر وحسنانه ایثار ❊
❊ حبذا پادروب ازجمله بو دار العلمی ❊
❊ طلبه زمره سنك قیلدی قلوبن اعمار ❊
❊ ساکنانی نوله تحصیل علوم ایتدکجه ❊
❊ ایده لر درس کبی خیرد عاسین تکرار ❊

بنده پرتو دیدم اتما منه تاریخ کزین
پادی بو مدرسه بی صدره عالی کردار

(١٢٣٤ سنه)

* * تاریخ برای چشمه * *

❊ حضرت درویش پاشا اول وزیر اعظمك ❊
❊ قیلدی جوی همتی احیا بو دلجو چشمه یی ❊

❋ تشنکان کربلانك قیلدی شادار واحنی ❋
❋ فی سبیل الله ایدوب انشا بودلجو چشمه یی ❋
❋ آخرتده سلسبیل کوثره قلسون بدل ❋
❋ ماجرای رحمت مولا بودلجو چشمه یی ❋

کلك تردن آقدی پرتو صوکبی تاریخ تام
صدر دوران ایلدی اجرا بودلجو چشمه یی

(٢٣٤ سنه)

دیکر

❋ حضرت سلطان محمودك وزیر اعظمی ❋
❋ ذوالهمم درویش پاشا اول خدیو کامران ❋
❋ فی سبیل الله ایدوب انشا بودلجو چشمه یی ❋
❋ تشنکان کربلا ارواحن ایتدی شادمان ❋
❋ کاسه کاسه کوثره قلسون بدل هر قطره سین ❋
❋ ماجرای ساحهٔ محشرده رب مستعان ❋

سویله پرتو سنده عطشانه صلا تاریخنی
راه حقده چشمه یاپدی آصف شاه جهان

(٢٣٤ سنه)

دیکر

❋ صدورك آبرویی حضرت درویش پاشایه ❋
* رضای حقدر انجق ماجرای مطلب ومقصود *
❋ ایدوب بو چشمه یی تجدیده همت فی سبیل الله *
❋ بیوردی طرح پاکن سلسبیل جنته محسود ❋
❋ عباد اللهی ریان ایلدکجه آب جاریسی ❋
❋ ویره الله اکا هر قطره سنجه اجرنا معدود ❋

دیدم عطشانه پرتو صوکبی تاریخ دلجوسین
بوز بیا چشمه ساری یاپدی والا صدر در یاجود

(٢٣٤ سنه)

دیکر

* وزیر اعظم دریا همم درویش پاشانك *
* کف کوهر نثار خیری برترا بر بالادن *
* ایدوب بو چشمه یی کچمشلرین جانی ایچون احیا
* صواردی جمله سین آب روان اجر مولادن *
* قلم که نادر ان رشحهٔ الهامدر پرتو *
* ایکی تاریخه مجرا اولدی طرح بیت اعلادن *

صوین بولدی بو دلجو چشمه حقا جوی همتدن
دعا ایله صوایچ بو چشمه سار صدر والادن

(٢٣٤ سنه)

* * تاریخ برای تعمیر کمر آب * *

* یم لطف عمیمی حضرت سلطان محمودك *
* طراو بتخش باغ دولت ودنیا ودین اولدی *
* چمنزار جهانی ایلمك ریان وآباد ان *
* او بحر جود وظل عدله آیین بهین اولدی *
* جهان طوردقجه طورسون کونده بوز بیك خیر ایدوب احیا *
* دینلسون مثلی یوق بر پادشاه کامبین اولدی *
* او شاهك جد پاکی حضرت سلطان سلیماندر *
* که حکم روزکاری حد اعجازه قرین اولدی *
* کمرلر چکدیروب جولر آقتدی چشملر یاپدی *
* ستانبول اول وقتدن رشك فردوس برین اولدی *

❁ بو خیرات جلیله اسکیوب اما که برمدت ❁
❁ دینوردی ایتمسون حق انهدامی پك یقین اولدی ❁
❁ صودن چوق سوزاولوب بو یله اسان ناسده جاری ❁
❁ تنك مشرب اولنلر بالضرورا ندوهکین اولدی ❁
❁ ترشح ایلیوب بوما جرا سمع همایونه ❁
❁ خروش افزای جوی شفقت شاه کزین اولدی ❁
❁ همان امر ایتدی صدراعظمی درو یش پاشایه ❁
* یاپلدی هر کمرسد سکندردن متین اولدی *
* اولوب الحمد لله ایلك اغزده بوکر آباد *
* لب دلتشنه لرتاب تهالکدن امین اولدی *
* کر اما که بکز ربرج قوسه شول قدر وارکه *
* بری آرایش چرخ وبری زین زمین اولدی *
* بو مجرادن ینه روح شریف واقف مغفور *
* غریق لجهٔ غفران رب العالمین اولدی *
* ینه وارستهٔ تاب تموز غم اولوب هرکس *
* یوطاقك سایهٔ فیضنده آسوده نشین اولدی *
* بری بدأ وبری اتمامی تاریخن ایدوب اشراب *
* ایکی مصرعکه پرتو رشحهٔ کلك ترین اولدی *

اولوب سلطان اسکندر توانك لطف والاسی
یاپلدی بوکر سیرتده سد آهنین اولدی

(۲۳۵ سنه)

دیکر

یاپلوب سایهٔ سلطان ملك منشر بده || اولدی هر بکر ایوان فلکدن برتر
بولوب از جمله بو والا کمر آب وتابی || اولدی مانندهٔ قوس قزح ابر مطر
آب رحمت ایله تا که کر چرخ کبود || باغ کونی ایده مانندهٔ بحرا خضر

اوله مانند عدا دقطرات باران | عمر اقبال شهنشاه فرشته پیکر
بازدی بریت اله پرتو ایکی تاریخ کزین | اوقیان صوکی ایلرسه سزادراز بر

شه کروب سیر ایلدی لله اعمار
اولدی نه بام فلکدن بوکر بالاتر

(۲۳۵ سنه)

* * تاریخ برای انشاء چشمهٔ بکر پاشا * *

* جهانك آبرویی حضرت سلطان محمودك *
* وزیر بندهٔ خاصی بکر پاشای صدق آرا *
* ولی نعمتیچون واردیغی منصبده هر برده *
* دعای خیر جلبن ایلمشدر مقصد اقصی *
* اولنجه بودیارك والی والاسی ازجمله *
اوشاهنشاه ایچون قیلدی بوز یباچشمه بی انشا *
* اولوب دریادن افزون عمر اقبال جهانبانی *
* اولنسون سایه سنده بویله دائم جوی خیر اجرا *

دیدی پرتو بری اشراب ایدوب تاریخ انشا سین
بوی آباده نه دلجو چشمه یاپدردی بکر پاشا

(۲۳۵ سنه)

* * تاریخ برای ولادت * *

حضرت احمد افندی که خدا | پسری کردز صلبش احسان
در شبی پر شرف آن شعبهٔ نور | تافت چون غرهٔ شهر شعبان
باوی عثمان شرف نام نهاد | حضرت پیر کرامت عنوان
اندر آغوش نهال اعزاز | باشد آن غنچه همیشه خندان

پرتو آورد مجوهر تاریخ
شمس برج شرف آمد عثمان

(۲۳۵ سنه)

** تاریخ برای سال **

حمد للهم بتوفیق جلی *بشدم عبد ولی کاملی

این چه تاریخست سال مقبلی
پرتو آمد بندهٔ بهجت علی

(۲۳۵ سنه)

** تاریخ برای ریاست حامد بك افندی **

بارك الله ایتدی تزیین برات قدر و جاه
حلیهٔ توقیع اهلیتله برذات نفیس
یعنی حامد بك افندی اولدی توقیعی ایکن
زمرهٔ کتاب دیوان همایونه رئیس
ذاتی مانند قلم قائم بفیض راستی
نطقی مجرای مدار مایهٔ طبع سلیس
خامه لرلب تشنه در رشح دوات لطفنه
موقف نو بنده ماند کروه کاسه لیس
اولمزاوصافی هله مجموعه کبر اختتام
شاعران ومنشیان اولسه نوله مدحت نویس
آسمان طوردقچه یارب اول عطارد منقبت
مسندنده رونق اقبال ایله اولسون جلیس

پرتو امضا ایتدی تاریخ آشنایان امور
اولدی استحقاقله حقا که حامد بك رئیس

(۲۳۶ سنه)

** تاریخ برای ولادت **

ابو الکمال جناب لبیب افندی اودر | کزیده نسل وستوده نسب بجسته خصال
عنایت ایلدی الله صلب یاکندن | زهی کریمهٔ فرخنده بخت وفرخ فال

صفیه نام و نعیمه لقب بو نی بویله | یوردی حضرت پیر مقدس الافعال
بو باغ کونده بولسون همیشه نشو ونما | بهار صحت هردم ایله اونازه نهال

صایوب رجب وسطین پرتو ادیدم تاریخ
وجوده کلدی صفیه نعیمه حور مثال

(۲۳۶ سنه)

* * تاریخ برای ولادت محمد عزت پسر سرتراش حضرت بهجت * *

* نه دولت حاجی ابراهیم افندیکیم بو لمشدر *
* جناب پیره بر بللك کبی فرخنده خدمتده *
* اودر بو خدمت والایه اهل ومستحق زیرا *
* اهدر اقرانه فائق صداقتده مهارتده *
* وجوده کلدی برفرزند فرخ طلعتی کویا *
* هویدا اولدی نجم طالعی اوج سعادتده *
* بهار ایامیدر فیض نسیم لطف مولادن *
* اجلدی کل کبی صحن چمنزار سیادتده *

نهال خامه آجدی غنچهٔ تاریخنی پرتو
همیشه کل کبی کلسون محمد مهد عزتده

(۲۳۶ سنه)

* * این تاریخ برای ولادت مخدوم ناظم * *

* شود مهر فلك دلداءٔ تاریخ وی پرتو *
* زمرأت سواهب رونمود احمد جمال الدین *

دیکر

* چنین یك مصرع تاریخ افتاد ازدل پرتو *
* زمجلای حقیقت رونمود احمد جمال الدین *

(۲۳۶ سنه)

* * تاریخ برای پوشیدن سکه * *

❁ برسحر که برق اوردی عالمه انوار فیض ❁
❁ وچه پاك حضرت پیر قرتو بردن ❁
* بنده سی پرتو فیوسنده طوروب اوزرایدی *
❁ سکهٔ احسانی کنجینهٔ تبشیر دن ❁
❁ حمد لله قوندی بر دولت کلاهی باشنه ❁
❁ وصفی بالادر همماوش لانهٔ تعبیر دن ❁
❁ کمعیار اولمقده همقدر نحاس اولسیمده بن ❁
❁ سکه مزوار فرق اولنمز پوتهٔ اکسیردن ❁

طوتسه تاج افتخار اوزره سزا تاریخنی
سکهٔ کیدی سعد اواله پرتو جناب پیردن

(۲۲۶ سنه)

* * تاریخ برای ارتحال حضرت بهجت * *

❁ اوقوای فاتحه خوان خاتمهٔ تاریخن ❁
❁ کوجدی دعوتکه دیداره جناب بهجت ❁

(۲۳۸ سنه)

* * تاریخ برای جامع در چورلی * *

❁ مقتدای اهل سنت حضرت محمود خان ❁
❁ جامع آیات قدرت قبله کاه عدل وداد ❁
❁ اول شهنشاه دل آکاهك وزیرا عظمی ❁
❁ صدر همنام محمد آصف سامی نهاد ❁
❁ مقصدی بنیان دین دولتی اعمار در ❁
❁ ایلمش بو پیشه یی طبع سلیمی اعتیاد ❁
❁ چورلیده مرحوم فاتح جامعین کوردی خراب ❁
❁ صدره کلدکده همان پادردی بروفق مراد ❁

* ایلدی خو شنودروح واقفی بو بابده *
* ایلسون حق عمر واقبالن زیاداندر زیاد *
* بنده پرتو ایلدم انشا بو بیت دلکشی *
* اولدی تاریخ دیکر هر مصرعی کوهر عداد *

خیرابچون احیا بیوردی فاتحن بوجامعن
آصف محمود خان صدرسلیم الاعتقاد

(۲٤۰ سنه)

* * تاریخ کتاب * *

آلوب هر نقطه دن برنکته یازدم جمعه تاریخ
تمام اولدی معارف نسخهٔ انسان کامله

(۲٤۰ سنه)

* * تاریخ برای حوض در نزد فاتح * *

* شهنشاه معظم حضرت سلطان محمود خان *
* پناه مملك وملت ملجأ نوع بنی آدم *
* مجاریٔ وجوه خیره مائل مشرب پاکی *
* ینابیع فیوضاته دل آکاهیدر مقسم *
* خدا حافظ حریق اولدقجه درحال ایتمکه اطفا *
بو حوضی پادروب سکان اطراف اولدیلر خرم *
* سونوب ذات الضرام شورشرلر آب تیغندن *
* جهانی سایهٔ عدلنده قلسون جنته توأم *

قلم مجرای آب کوهر تاریخ در پرتو
بو حوضی موقع الزمده پادردی شه عالم

(۲٤۱ سنه)

* * تاریخ برای چشمه * *

بحر

* بحر ذخار کرم شاهنشه دریانوال *
* منبع فیض محامد حضرت محمود خان *
* پادشاه بحرو برفرمانروای خشك وتر *
* شهریاردادگرخاقان اسکندرتوان *
* جوی لطفی سوبسوجاری جهات عالمه *
* زندهٔ آب حیات عدلی سرتاپا جهان *
* چشمه یابدی بیشکاه جامع فیضیه یه *
* بلدی کویا مطاف کعبه یه زمزم روان *
* کلك تریازدی ایکی تاریخ کوهرتابدار *
* بنده سی پرتواولوب بو بیت الله رطب اللسان *

چشمه یابدردی جوارجامع فیضیه یه
قلزم روسحاب عاطفت محمود خان

(۲۴۱ سنه)

---

* * تاریخ برای مسجد قبا * *

امام المسلمین شاه جهان سلطان محمود خان
خلافت ذاتنه مختص کرامت طبعنه معتاد
ایشیدوب بومبارك مسجدك ویرانلغین درحال
بیوردی حسن اعمارایله اهل طیبه نی دلشاد
* بومسجد حقنه نازل دینلدی آیت تأسیس *
بونی تجدیدایدن شاهك اولسون قدری استشهاد*
* بومعبدسجده گاه اولدقجه یارب اهل حاجاته *
وجودیله قیام دین ودولت بولسون استبداد

یازوب تاریخ تامن مسجدهٔ شکرایلدم پرتو
بومسجداوادی ویران ایلدی محمود خان آباد

(۲۴۵ سنه)

والدماجـد حضرت فخرعالم سیدنا عبـدالله
حضرتلرینك تربهٔ شریفه سی اوزرینده یازیلان

قبر پاك والدشاه رسلدر بو مقام فضل حق سلطان محمودك بو خیر برتری

وصف اعمارنده برتو چوهری تاریخدر
قبر پاکیزه مقام والد پیغمبری

(٢٤٥ سنه)

* * تاریخ برای ساحلسرای استاورز * *

* شهنشاه جهان سلطان محمود خان در یادل *
* سرای دلکشا یاپدردی استاورزده شاهانه *
* خدانك عون وصونی پاسباند رآستانند *
* سپهرك مهر وماهی پر براقز بشقه دربانه *

دعایابنده بی مفتاح آچلدی مصرع تاریخ
آچلسین نوبنو باب صفـالرشاه دورانه

(٢٤٥ سنه)

* * تاریخ برای ساحلسرای بکلربکی * *

روح عالم پادشاه بحرو برمحمود خان | کونی احیادردل پاکندکی هب ماجرا
فضل حقدراول شه آکاهه بو اقبال کور | یاپدیغی کاشانه یه باغ ارمدند روزا

بنده سی پرتو ایدرتاریخنی وردزبان
شاه دورانه مبارك اوله بو ساحلسرا

(٢٤٥ سنه)

* * تاریخ برای منزل میدان تیر * *

* کمالات جهانك مرکزی سلطان محمود خان *
* قبله سیفده هردوراو فنده شاه بیهمتا *
* آیاق آچدی یکیدن وادیٔ همتده شاهانه *
* یوردی بلکه ملك دولتی تجدید سرتاپا *

اوق آندی منزله بیك ایکیوز اون بش بحق خطوه
* رسا اولمش دکلدر کسه لر بو مرکزه اصلا*
❁ النده حاکی یابی وارایدی قوس قزح مانند ❁
هوا کون طوغریسیدی آندیغی اوق برق ایدی کویا
ایرشسون منزل مقصوده یارب آندیغی هر اوق
* نشانکاه خدنك حکمی اولسون سر تسر دنیا*
❁ لسانم کرچه قاصر سویلدم پرتو ایکی تاریخ ❁
❁ ستون اوزره یازاسه کوستر هر مصرعن بالا ❁

بویردن آندی اوق سلطان کون اسلافی هب کچدی
هنر میدانده شاه جهان طاش دیکدی زیب افزا

(۲۴۷ سنه)

دیکر

❁ شهنشاه یکانه قطب دین سلطان محمود خان ❁
❁ آنی اوکش یراتمش حضرت الله بردانه ❁
ایدوب هر کار سختی حق کپازه دست حکمنده
❁ نصل استرسه اویله طاش دیکر میدان امکانه ❁
کرامتدر اوق آندی منزل اسلافی هب کچدی
هوا کون طوغریسی قارشو کلورکن تیر برانه
❁ بولنمشدی النده حاکی یابی بر آتش آندی ❁
که آز قالدی طوقنسون تیری قوس چرخ کردانه
ایاق آچدی یکیدن خطوه کاه آزمایشده
* هنوز لکده بویله پادشه کلمشمی دورانه *
* اوشاهك چاکر حلقه بکوشی پرتو ناچیز *
❁ بر رمصرع ایکی تاریخ یازدی مستندانه ❁

آتوب اوق منزله بیك ایکیوز اون بش آدم حقا
شه صاحب قدم سنك نشان دیکدی بومیدانه

(٢٤٧ سنه)

برای منزل تاجرزاده

* بارك الله اشته میدان اشته تیراشته کمان *
* وارمیدرشاه جهان آساجهانده پهلوان *
* وفق اولنمش یای یاحق قبضهٔ تسخیرینه *
* هراوقنده سرالف اذرمیت اولمش غیان *
* تاجراوغلی منزلی قالدی وراده بی رواج *
* بیکیوزیتمش طقوز کزآتدی اول صاحبقران *
* یازدی برتو مطلع رعنا ایکی تاریخ تام *
* همچوقوسین اولدیلرزیبایش حسن بیان *

بوزدی چوق کزله امینك منزلن محمودخان
دیکدی اعلامرکزه شاه زمان زیبانشان

(٢٤٧ سنه)

* * تاریخ برای منزل یکسوارنوشته برسنك عتیق * *

* علو همتیدر حضرت سلطان محمودك *
* اولورهر برهنرده آن باآن مرکز رس اعجاز *
* اوق آتدی بوقدمده صکره دن بیکیوزو یتمش بش *
یدی یل بکدی اماقرق سکز کزایلدی احراز *
* دیکلمشدی بوسنك سرفرازاولکی مرکزده *
* بوکزاولدی بومنزلکاهه نقل ورکزایله ممتاز *

دکر پرتو یاپلسه سنك تاریخ عین جوهردن
نشانن سرحدا عجازه دیکدی شاه تیرانداز

(٢٤٧ سنه)

** تاریخ تقویم خانه **

* اولدی زیبا اثر حضرت سلطان محمود *
* بیت شوکت کبی مرغوب طبایع دربو *

وضع تاریخمه پرتو دیه مزلر بیجا
بك بجا مرکز تقویم وفایعدر بو

(۲٤۷ سنه)

** تاریخ برای قشلهٔ طوبجیان دربك اوغلی **

* شه انجم سپه سلطان محمود خان رزم آیین *
* غزا پیشه جهاندیشه ظل حضرت یزدان *
* عنایاتیله عالم کون بکون بولمقده آسایش *
* نظما ماتیله دنیا آن باآن اولمقده آبادان *
* بك اوغلی قشله سن ازجمله اعمار ایلدی اول شاه *
* پیوردی جمله طوبجی قوللرین بوبابده شادان *
* ملکلر رشك ایدر تعلیمه بونلر صف صف اولدقده *
* ولی نعمته بونلر دعا کو آنلر آمین خوان *
* وروب آفاقه صیت سطوت شاهانه سی لرزه *
* الهی اوله طوپدن خانمان دشمنی ویران *

نشان افتخار اولمزمی پرتو جوهر تاریخ
بوطوپجی قشله سن طرز مجددقیلدی محمود خان

(۲٤۷ سنه)

دبکر

* شه معجز اثر معموره ساز دولت وکشور *
* شهنشاه مظفر حضرت سلطان محمود خان *
* ایدوب اول نظامین بعده ماوالرین تجدید *
* پیوردی طوبجیانه قت قت احسان اول شه دوران *

❊ اغور پاد شاهیده صلارلر آتشه بونلر ❊
❊ سمند روش اولورلر شعله زار حریده پویان ❊
❊ زهی عالی بنا طرح معلا قشلهٔ والا ❊
* اولوردی کورسه سمنار ارتفاع بامنه حیران ❊
خدا اول شاه کشور کیرك افزون ایلسون عمرین
صنوف جند منصوریله طولسون ساحهٔ امکان

تشکر ایلسون سکانی پرتو سویله تاریخن
بوطوبجی قشله سن سلطان محمود ایلدی عمران

(۲٤۷ سنه)

* * تاریخ قراولخانه * *

ناظم جند ظفر حضرت سلطان محمود
* حارس ملك وملل ظل ظلیل یزدان *
* رسم زیبا قراولخانه لر انشا بیوروب *
* هربری اولدی محلده بنای والا *
* هله باغچه قپوسی پك یرید پك باقیشور *
* قراوللر دیکیلوب طورسه چوسر ووالا*
* عمر واقبالی اولوب فتح ظفرله افزون *
ایلسون عسکر منصور ایله کونی املا

اولسه پرتو نوله صف بستهٔ نظم تاریخ
قراولخانه یاپلدی بو محلده اعلا

(۲٤۷ سنه)

* * تاریخ درتقریض برسالهٔ سفرنامهٔ خیر * *

ادرنه یه شوکت واجلال ایله | قیلدی سفر حضرت شاه جهان
یازدی بوتاریخده تفصیلنی | وقعه نویس اسعد افندی عیان
لفظ سفرنامهٔ خیر العجب | اسمنی تاریخنی جامع بیان

اولدی

اولدی بو اول سفر اس ظفر * فتح ایدر آفاقی اوصاحبقران

پرتو آنکیچون دیدی تاریخنی
اس ظفر نامهٔ محمود خان

(۲٤۷ سنه)

* * تاریخ تقریض کون برای ساقی نامه * *

عینی افندی

ایندست ساقی نامهٔ * عینیست بحر انکیز فیض
* عینی زهی علامهٔ * بحریست طوفانخیز فیض
مست شراب آکهی * هشیار بزم وآلهی *
* بینی خمی ازخود تهی * یابی می لبریز فیض
زد نغمهٔ آواز عشق * ازنای کلکش راز عشق *
* این نقش روم این ساز عشق * نشنید ه از تبریز فیض
موجی زدل انکیخته * بار نك و بو آمیخته *
* کل مل بیغما ریخته * ازشیشهٔ دهلیز فیض
بانام شاه سرفراز * این تحفه دارد امتیاز *
* تحسین ایشانست باز * معنیا ردر تمییز فیض
شاهنشه پاکیزه دل * جام جم ازطبعش خجل *
* باد ابد ورش متصل * عیش وصفا آمیز فیض
پرتو منم چون زرهٔ * زان شمس چویم نظرهٔ *
* بر فرق من بی بهرهٔ * بس لمعهٔ تاجیز فیض
زین خوان عیش نوش جان * چون تشنهٔ هردوجهان *
* زاهد بدرد ننك ونان * تاکی کند پرهیز فیض

* کشتم بذوق شوق مست * زینسان قلم افتد زدست *
* دردستم این تاریخ هست * پیمانهٔ لبریز فیض *

(۲٤۷ سنه)

* * تاریخ برای قشله در باب سر عسکر * *

* ناظم دولت ودین حضرت سلطان محمود *
* شرف روی زمین سایهٔ رب معبود *
* چکیلور موکب اقبالنه رایات فتوح *
* کورینور جند ملائك بو آلایدن معدود *
* باب سر عسکره بو قشله یی یاپدردی اوشاه *
* عسکرین راحتیدر بونده اساس مقصود *
* علت غائیه می امر خدا امر جهان *
* بو نظامانه سبب سزمی بو بذل مجهود *
* ایلبوب عسکر منصور ایله کونی املا *
* ربع مسکونه اوله ظل لواسی ممدود *

باقیشور بابنه تاریخ معلا پر تو
قشله یاپدردی بو عالی پره سلطان محمود

(۱۲٤۸ سنه)

* * تاریخ برای قلهٔ غلطه * *

* نظام دین ودولت حضرت سلطان محمود خان *
* قیام ملك وملت کهف امت سایهٔ یزدان *
* علو همتیدر اول شهنشاه دل آکاهك *
* ایدن ساعت بساعت آنبا آن دنیایی آبادان *
* بو قله از قضا یانمشدی یاپدی اسکیدن اعلا *
* کوروب بغری یانقلر بیلدی نیش شیوهٔ احسان *
* بو قله زینت شهر ستانبول اولسه شایسته *
* منار قبلهٔ اقبال شوکت دینسه ده شایان *
* بو کار فعت و یرن بورتبه فیض استقامتدر *
* اولور عبرت شناسان ارتفاع یامنه حیران *

❊ بوقله پشتهٔ قافه سزادر اولسه حرف انداز ❊
❊ آنك فخر یه سی عنقا بونك شاهنشه دوران ❊
❊ جهانی سایهٔ لطفنده قلسون سرتسر معمور ❊
❊ دل حاسددن اوزکه قالسون هیچ کلبهٔ ویران ❊

سزاپرتو کهرله زین اولنسه سنك تاریخی
بوقله پك متین اولدی پك اعلا پادی محمود خان

(۲٤۸ سنه)

❊ ❊ تاریخ برای ساحلسرای بکلر بکی ❊ ❊

❊ حضرت سلطان محمود ك فروغ شوکتی ❊
❊ و یردی دین ودولت ودنیایه زینت سرتسر ❊
❊ ماجرای حکمته مبنی اولوب هر پیشه سی ❊
❊ طبع پاکی پادی بو ساحلسرای نواثر ❊
❊ طرحی اعلا موقعی رعناهواسی جانفزا ❊
❊ عافیتلرله اوروح عالمه اولسون مقر ❊
❊ چاکری پرتویازوب بو بابده برشاهبیت ❊
❊ دلکشاهر مصرعی تاریخدن ویردی خبر ❊

اولدی اتمامی میسر بولدی والاز یب وفر
یمن ایله ساحلسرای پادشاه بحروبر

(۲٤۸ سنه)

❊ ❊ تاریخ برای دائرهٔ شتائیه درچراغان ❊ ❊

❊ شهنشاه جهان چرخ آستان محمود خان ❊
❊ قردیداربنه تمثال ومهر اقبالنه مجلا ❊
❊ بوسمت دلکشایه رغبت طبع همایونی ❊
❊ شتائیه بونو کاشانه یی پادردی پك اعلا ❊

❊بو بر بیت آلشرفدر مرکز شمس خلافتدر❊
❊ بونك سیرنده حیران ساکنان عالم بالا ❊
❊دکل بالکز چراغان بو سرای دلکشك حالی ❊
❊ چراغیله سرای کون مالامالدر حالا❊
❊کجورسون نیچه بیك صیف وشتا اقبال وشوکتله
جهانك کرم وسرد حادثندن صقلسون مولا ❊

ایدوب طرح اساس انشادتاریخ ایلدم پرتو
بایلدی خان محموده زهی کاشانهٔ والا

(۲٤۸ سنه)

* * تاریخ تیر * *

❊مقدم منزل جراحی بوزمش طاش دیکمشدی❊
❊کجوب اون بر بچق کز حضرت شاهنشه دوران❊
❊ایکنجی دفعه اون بش کزدخی سبق ایلیوب اول شاه
❊ یکونی واردی بیکیوز یتمش ایکی بچغه الان❊

سزا پرتو نشانکا هنده تاریخ اولسه جوهردار
بنه بو منزله اون بش کز اوق الدیردی محمود خان

(۲٤۸ سنه)

* * تاریخ برای دارالسکهٔ عامره * *

* حضرت سلطان محمود خان خاقان بنام *
* تام ایدر نام همایونی عیار سکه بی *
* طبع نقادی طوتوب معمار حکمنده ردیف *
* انتظام دین و دولتله نثار سکه بی *
* ایلدی توسیعنی فرمان بو کنز اعظمك *
*مقصد عالی چوغالتمقدر شمار سکه بی *

تا ابد

* تا ابد رونق و یروب کونه او مهر سلطنت *
* بذل ایده آفاقه نجم تابدار سکه یی *
* خاتم مهره دکشمز ناقدر نکین خیال *
* اسم سامیسیله نقش زرنگار سکه یی *
* حسن اقبالی اوله آرایش روی زمین *
* خط طغراسی ایده تزیین عذار سکه یی *
* داغدار رشك اولور سیر ایلدکجه قرص ماه *
* سایه سنده اعتبار برقرار سکه یی *

یازدی پرتو بنده سی تاریخنی تام العیار
قیلدی زیب آباد محمود خان بو دار سکه یی

(۲٤۸ سنه)

* * تاریخ برای دائرهٔ همایون در دار السکه * *

*فرمانروای بحر و بر شاه جهان محمود خان
احسان فزای سیم و زر ❊ سلطان اسکندر توان
*یا بلدی بو نو دائره اول آفتاب انوره
اولدی بو دار عامره ❊ کنز مطلسمدن نشان

پرتو سز اتاریخنی یازسه زراندر زرقلم
یا پدردی دار السکه یی نو دائرهٔ شاه جهان

(۲٤۸ سنه)

* * تاریخ برای جامع درلیمان پاشا * *

❊ مصطفی خانك سلحداری یا پوب بو جامعی ❊
❊ اسکمشدی ایلدی تجدید آنی شاه جهان ❊

سویلدی برجسته برتاریخ پرتو الصلا
قیلدی نو بنیان بو دلجو معبدی محمود خان

(۲٤۸ سنه)

* * تاریخ برای وفات طاهر بابا * *

❋ پیر صاحبدل سلحشور اندن طاهر بابا ❋
❋ دائم ایلردی جهاد نفس ایله کسب فتوح ❋
❋ ماسوا طو فاتی بویله کچور مکدر هنز ❋
❋ یوخسه آخر نوجهٔ موته ایرر هر عمر نوح ❋
❋ فیض اسرار جناب بهجتی مرأت ایدوب ❋
❋ سیر ایدردی سراشیایی علی وجه الوضوح ❋
❋ سر ایشانه اوقوند فقه الهی فاتحه ❋
❋ هر دل پاکیزه یه طاهر قولك ایتسون سنوح ❋

حقه ویردی وارینی جانلردیدی تاریخنی
قیلدی طاهر بابا الله آل دیوب تسلیم روح

(۲۴۸ سنه)

* * تاریخ وفات * *

امی عارف مجذوب آگاه | سر محمد سید نیازی
سویلرا رنلر کورمش کورنلر | اوتاد ایچنده اول سرفرازی
کوچدی بهشته اهل نیازی | ترك ایتدی ارتق سوز و کدازی
حله طریقی برعد ایدردی | راه خدانك اول یکه تازی
صوك حالی ایلرتاریخی اشعار | کوجدی حضور حقه نیازی

(۲۴۸ سنه)

* * تاریخ برای تفکخانهٔ عامره * *

صاحبقران عالم * شاهنشه یکانه *
* محمود خان اعظم * اسکندر زمانه *
لطفی سحابه غالب * حکمی شهاب ثاقب *
* رأیی سهام صائب * توفیق حق نشانه

طبعنده فیض مکنون * تجدید رسم وقانون *
* ذاتنده وضع بیچون * طور مجدد انه
لطفیله کون مملو * معمور ه زار هر سو *
* از جمله اولدی دلجو * بو نو تفنگخانه
بولدی صنوف عسکر * حسن نظام یکسر *
* اولدی فنون دیکر * طوب وتفنك ودانه
اقبالی سرمد اولسون * عمری مؤبد اولسون *
* دائم مؤید اولسون * بولسون ظفر جهانه

* پرتو بوطرح بالا * رسم و بناسی والا *
* تاریخی نامی اعلا * دلجو تفنگخانه *

(۲۴۹ سنه)

* * تاریخ برای قصر والای ایجادیه * *

* شهنشاه جهان سلطان محمود خاندر حالا *
* جهاندار وجهان ارا جهانبان وجهان آباد *
* بو قصر نواساس ایجاد طبع معجز اثاری *
* انکچون اسمن ایجادیه کندی دلکشا بنیاد *
* بو کوه سر بلنده قاف قدرت دینسه شایاندر *
* بو عالی قصره نسبت لانهٔ عنقا قوری بر آد *
* حق ایتسون قلبنی مسرور دائم ملکنی معمور *
* بودر پرتو لسان وحال وقاله نخبهٔ اوراد *

سزا طرح اوفکن بالای بابی اولسه بو تاریخ
پادشاهی شاه دورانه اعلا قصر نو ایجاد

(۲۴۹ سنه)

* * تاریخ برای جسر دراد رنه * *

❊ جناب حضرت محمود خان شاهنشه دوران ❊
❊ پناه دین ودولت کهف امت سایهٔ یزدان ❊
❊ ادرنه شهرینی تشریفی چوق خیراولدی ازجمله ❊
❊ یقلمشدی بو کو پری ایلدی تجدیدینی فرمان ❊
❊ اوشاهه صدق خدمتدر صراط مستقیم انجق ❊
❊ بو یولده انحرافك منتهاسی وادی خسران ❊
❊ اساس دین ودولت ذاتیدر یارب اولوب دائم ❊
❊ سراپای ممالك سایه سنده اولسون آبادان ❊
❊ بری معجم بری نام ایکی تاریخ ایلدم انشاد ❊
❊ بو خدمت بندهٔ ناچیزه پرتو بشقه براحسان ❊

اساسندن بو جسری پك متین یاپدردی محمود خان
بجابو جسری آباد ایلدی سلطان محمود خان

(٢٤٩ سنه)

* * تاریخ برای جامع قره باش درطو بخانه * *

❊ زهی بیت خدا در سجده کاه مؤمنان در بو ❊
❊ مقام ذکر حقدر وجد کاه عاشقان در بو ❊

بنم حدم دکل تاریخنی یاپمق دخی پرتو
بو جامع اولدی والا سایهٔ محمود خاندر بو

(٢٤٩ سنه)

* * تاریخ برای صدر روم شدن امام اول * *

❊ حضرت سلطان محمودك امام اولی ❊
❊ مقتدای اهل فضل ومفخر اهل علوم ❊
❊ یعنی زین العابدین ملا افندی حضرتی ❊
❊ صدر روم اولدی بحق لاعلی وجه الرسوم ❊

❁مخلصانی اولدیلرممنون اکرچه باخصوص❁
❁عیدبرعید ایتدی ارباب مصالح بالعموم❁
❁خیرتوفیقه اولوب مقرون هربرحالده❁
❁کارکرد ارنده یارب اولمیه هرکزملوم❁

یازدی پرتوحجت اخلاصدر تاریخ تام
اولدی شایان وسزاوار ینی افندی صدرروم

(۲۴۹ سنه)

* * تاریخ برای ساحلسرای بشکطاش * *

❁پادشاه کشورآرا حضرت محمود خان❁
❁شهریارجم خدم خاقان اسکندر توان❁
❁عمر واقبال مؤبدله حق ایتسون ذاتی❁
❁دائما زهتسرای شوکته زینت رسان❁
* قیلدی بوساحلسرای دلکشی پرزیب وفر*
❁ایلدی سمت بشکطاشی ینه رشک جنان❁
❁دادحق طبعنده تجدید قوانین ورسوم❁
❁شانه دینسون مجدد نامنه صاحبقران❁
❁ایلدی سورهمایونی جهانی پرسرور❁
❁التفاتی سرتسردنیایی قیلدی شادمان❁
❁بنده پرتوسویلدم بربیت ایکی تاریخ تام❁
* عاجزانه ایلدی انشا واتما من بیسان❁

یاپدی بوساحلسرایی پك کوزل محمود خان
اولدی نورافزا بوجای نزهت شاه جهان

(۲۵۰ سنه)

* * تاریخ برای دیوانخانهٔ ترسانه * *

شاهنشه دریا نوال * سلطان محمود الفعال *
* برجستهٔ بحر کمال * ایتمش حق اول دردانه یی
ایثار عدل وداد ایدر * هر کور دیکك دلشاد ایدر *
* برنظره سی آباد ایدر * بیك خاطر ویرانه یی
ایلر تماشا شوکتن * اکلار دو ننما قوتن *
* سویلر علو همتن * سیر ایلین ترسانه یی
کشتیلری عنقا مثال * کاهی آچارلر پروبال *
* پروازدن کلسه کلال * بونده طوترلر لانه یی
اولسون تشکرله مکین * دریا قپودانی همین *
* شاه جهان پك دلنشین * یاپدی بو دیوانخانه یی
معموره سی اولسون جهان * یاپدیرسون اول صاحبقران *
* بیك قشله بیك فلك روان * بیك قصر وبیك کاشانه یی
اولدی وجودی کونه روح * اولسون رهین عمر نوح *
* قیل مظهر فیض فتوح * یارب دل شاهانه یی
منظومه سی دروکهر * هب وصف شاه بحر وبر *
* شهنامه بلمز کلك تر * یازمز قوری افسانه یی

* پرتو ختامن کوزلدی * تاریخ تامن سویلدی *
* سلطان بحرین ایلدی * احیا بو دیوانخانه یی *

(٢٥٠ سنه)

* * تاریخ برای ساحلسرای بشکطاش * *

* شاه عالم حضرت سلطان محمود الهمم *
* پادشاه بی نظیر و شهریار بی عدیل *
* مرکز تسهیل اولور امریله دور مشکلات *
* صورت امکان بولور رأیله امر مستحیل *

❋ نزهت افزای سرور ایتسون جهانه سو بسو ❋
❋ دمبدم سور همایون خداوند جلیل ❋
* همت معمار معجز کار حسن طبعنه *
* بو سرای دلکشك زیبایشی اولدی دلیل *

باپسه لر پرتو کهر دن سنك تاریخن سزا
اولدی زیب افزا بشکطاشه سرای بی مثیل

(۲۵۰ سنه)

---

* * تاریخ برای تیر * *

---

* کمانکشلکده یکتا حضرت سلطان محمود خان *
بو میدان هنرده طاش دیکدی چون نشان بوزدی *
* سلفده پهلوانلر برین سبق ایتدیلر کرچه *
* سراپا بونجه منزلکاهی قنغی پهلوان بوزدی *
* بری بو منزل مشهور ایدی بیکطقسان اوج خطوه *
* بونی تا اون سکز کز بکدی اولشاه جهان بوزدی *
* بو رتبه منزل اعجازه و اصل اولمدی کسه *
کمان کشلر بو یولده خیلی اوق قیردی کمان بوزدی *
* نکاه تیزی تیر قهر اولوب جانکاه اعدایه *
دینلسون هر طرفده خصمن اول صاحبقران بوزدی

بو تاریخه کلنجه کسه قادر او لماش پرتو
بو عبدالله افندی منزلن محمود خان بوزدی

(۲۵۰ سنه)

---

* * تاریخ برای منزلکاه نقاش * *

---

* بارك الله بوزدی بو منزل ینه میدانده *
* پهلوانلر پادشاهی حضرت محمود خان *

*روح صحاب منازل شاد اولور زرا که هب *
* سایهٔ سبقنده تجدید ایتدیلر نام ونشان *
* منزل نقاشه از جمله لدوسدن ابتدا *
*یك دن اکسك کزایله دیکدی نشان بر پهلوان *
*صکره ابلاغ ایتدی تاجرزاده بیکط قسان بشه *
* شمدی بیك یونایکی یی کجدی شهنشاه زمان *
* دائما اولسون بفیض سنت رمی سهام *
* هر خدنك رأیی منزلکاه مقصوده رسان *
* اولی یکدن تمام اولدی ایکنجی بانقط *
* چاکری پرتو ایکی تاریخ قلدی درزبان *

بیکیوز ایکی کزآتوب رکز ایلدی بالا نشان
منزل نقاشه یعنی دیکدی طاش شاه جهان

(٢٥٠ سنه)

* * تاریخ برای مولویخانهٔ قاسم پاشا * *

پناه دین ودولت حضرت سلطان محمود خان
سزادرحرزجان ایتسه جهان اول ظل مولایی*
کوکلدن بنده در پای وکدا اول قطب دورانه
عدالت مرکزنده پرطوتر ادنا واعلایی
زوایای جهان معمورهٔ احسانی ازجمله
*خراب اولمشکن آبادایتدی بودرکاه والایی *
اولورلر ساکنانی محوو صحو عشق ایله همدم
* بولورلر سه مولاده تولایی تسلایی *
* دکشمزلر کلاه فقری تاج فخر زردوزه *
ویررلر خرقهٔ پشمینه یه ثوب حتلایی

دونوب میخ سماعی قطب ایدرلر حلقهٔ ذکره
* نوای نای اله دمساز ایدرلر لا والایی *
*فروغ شوکت بانیسی اولسون کون بکون افزون
* ایده شمس فلك تا که منور زیر و بالایی *
* کورنجه بنده پرتو طرح زیباسن بودر کاهك *
* ایکی تاریخ ایله تزیین قیلدم لوح املایی *

بیوردی شاه صدق آکاه ممنون روح ملایی
نه زیبا پادی محمود خان بودر کاه معلایی

(۲۵۰ سنه)

دیکر

بو نو در کاهی حقا پادی محمود خان دل آکاه
* بودر کاه اطیبنی پك مجمل پادی محمود خان *

دیکر

مولویخانهٔ قاسم پاشا اولدی نو طرز ده زیبنده بنا

دیکر

بودر کاه اطیبنی پادی محمود خان نه پك زیبا

(۲۵۰ سنه)

---

* تاریخ برای محفل همایون در مولویخانهٔ قاسم پاشا مشترك بزیور *

زیور فروغ انداز شوکت حضرت سلطان محمود خان*
* جمال تابناکی عالمه مهر ضیا بخشا *پرتو*
* بو اور خورشید اجلالیله رونق طالع عالم *
* اولور انوار اقبالیله روشن دیدهٔ دنیا *
* غبار آستانی کحل چشم عالم اولد قچه *
* کورلر مثلی یوق بر پادشهدر اول ملك سیما *
* مجلا دریوزندن هر کسه آینهٔ آمال *
* کورندی سایه سنده شاهد مقصود سر تاپا *

* خفی صانعه جلیدر جلوهٔ توفیق رأینده *
* جلی صانعه خفیدرسیرنده حکمت معنا *
* برای دین ودولت اولدیغیچون اول وآخر *
* اولورظاهردهده باطنده هرکاری مستثنا *
* اصابتله کرامت شاهدین عادلینیدر *
* جهانده ایلسه صاحبقرانلق حکمنی دعوا *
* سرّیعتله حقیقت سرینی توأم بیلن اکلار *
* ایدرسه صورت ومعنایه دائر نکته لر ایما *
* تعالی الله محالی کرمراد ایتسه اولورممکن *
* دکل الابودر تأیید سر قدرت مولا *
* هویدا یاپدیغی آثار معجز کاردن الحق *
* جهانه کلدی هیچ بویله پرشاه همم پیرا *
* بو قدرت محض تأثیر کرامتدر که ایتمشدر *
* نگاه نیم قهری پوستون باطلری امحا *
* مؤید در مجد دلکده هرآن استسه ایلر *
* برادنی همت ایله نیچه آثار بلند احیا *
* ایدردوراتی تحسین روزوشب مه وخورشید *
* نوبت دور ایدرلر آستانن پاسبان آسا *
* زمین وآسمان اهلی دعاکو بی ثنا خوانی *
* اوشاهنشاهه وارسه یاورا ولمش شمس مولانا *
* یاپوب ازجله بودرکاه والایی متانته *
* دعاکو یانه مأوا ایلدی حصن حصین آسا *
* رصانتله ایدوب هر حجرهٔ پاکیزه سین معمور *
* بیقلمز یاپدی بیت قلبنی عاشقلرین اصلا *

❊ کلوب بعضا زیارت ایتمکه آیین پیرانی ❊
❊ ایدوب کاهی شعار طبع درویشانه یی اجرا ❊
* بودرکهده هر اهل درکهك کوکلنده ریاپدی *
❊ یاپوب بو محفل والایی همچون قبهٔ خضرا ❊
❊ نه محفل نومقام شاه محمود ایشپدر کیم ❊
* تماشاسی اولورسکان عرش وفرشه رشك افزا *
❊ نه محفل سایه کاه شاه طوبا قامت اولدقه ❊
❊ ایدر جای سماع عاشقانی جنت اعلا ❊
* اوشاهك چاکری زیور مجوهر سویلدی تاریخ *
❊ قولی پرتو کوروب تاریخ ثانی ایلدی املا ❊

همای شوکته نو آشیاندر محفل رعنا
اولور هر قصر محمود خان رشك لانهٔ عنقا

(۲۵۰ سنه)

* * تاریخ برای خانقاه مصطفی پاشا * *

* شهنشاه معظم حضرت سلطان محمود خان *
❊ کرامت پیشه خیراندیشه قطب دولت ودنیا ❊
❊ خلافت تخته ز بور حقیقت ملکنه سرور ❊
❊ طریقت سرینه مظهر جهانه سایهٔ مولا ❊
❊ تکایا وزوایاسایه سنده اولده معمور ❊
❊ عنایاتی قلوب اهل ذکری قیلده احیا ❊
❊ بری بو خانقاه مصطفی پاشا که چوقدندر ❊
* خراب ایدی یاپلدی همتیله اولدی بك اعلا *
❊ طریق سنبلیذر شاه راه کلشن توحید ❊
❊ حریم سر پاك حضرت سنبل بودراما ❊

* هوای سنبلیسی فیض رحمتدر بودر کاهك *
* وزاندرسوبسو انفاس قدسیه نسیم آسا *
*طوررپوباغ عشقك سرویسی زنجیر ایله بسته *
* ایدر پرشمه سی بویله هزار آزاده بی شیدا *
*بودرگاه شریف اولدقجه یارب معبد اسلام *
*جهانه قبله گاه حاجت اولسون شاه عدل آرا *
*ایکی تاریخ چکدم بنده پرتو سلك املایه *
* اولوب کوهر شمار سیحهٔ منظومهٔ معنا *

مقام عار فاندر ایلدی محمود خان انشا
سزا بوزیب وفره خانقاه مصطفی پاشا

(۲۵۰ سنه)

---

* * تاریخ برای مکتب حربیهٔ عساکر خاصه * *

---

* پادشاه دین ودنیا حضرت محمود خان *
* مالك سیف وقلم شاهنشه روی زمین *
* حق مجدد لکده تأیید ایلمشدر ذاتی *
*هرنه یاپسه فیض توفیقات اواورالبت قرین *
* حربه عسکر عسکره مکتبلر ایجاد ایلدی *
* جمله سی انجق برای خدمت دین مبین *
* تو بنو بویله نیجه آثار خیر احیا ایدوب *
*تاجهان طوردقجه طورسون یارب اول شاه گزین *
* مکتب جند ثریا انتظامن سیر ایدوب *
* مشتری تحسین اوقور کوکده عطارد آفرین *
* اوکرن فن جلیل حربی بونده درس درس *
*فهم ایدوب ایتمش نظام عسکر نصرت رهین *

درس اول، اولدی کلك پرتو تاریخ نام
شاه عالم مکتب حربیه پادی پك بهین

(۲۵۰ سنه)

* * تاریخ برای مکتب حربیهٔ مذکور * *

❋ قیام دین ودولت حضرت سلطان محمود خان ❋
❋ نظام ملك وملت کهف امت سایهٔ یزدان ❋
❋ مؤثر در مثال تیغ قدرت جمله آفاقه ❋
❋ ید طولای امر ونهینه مر یخدر حیران ❋
❋ ممالك اولمده هرآن نظاماتیله آبادان ❋
* جهانی طوتسه شایان پادیغی جند ظفر عنوان *
❋ فقط فن جهادی لایقیله بلك استرلر ❋
❋ آنکچون ایلدی مکتبلرك انشاسنی فرمان ❋
❋ بری بو مکتب والایاپلدی عسکر خاصه ❋
❋ آلور مشق هنرله ازوقتده جمله سی میدان ❋
❋ نه در بو همت شاهانه اکلار بعدازین هرکس
❋ همان ایام عمر وشوکتن افزون ایده یزدان ❋

قلم بو درسه وضع نقطهٔ تاریخ ایدر پرتو
جهاد حرب ایچون مکتبلر احیا قیلدی محمود خان

(۲۵۰ سنه)

* * تاریخ برای مولویخانهٔ علطه * *

سلطان ابن السلطان ❋ محمود خان ذیشان ❋
قطب زمان دوران ❋ شاهنشه یکانه ❋
❋ عدلیله عالم آباد ❋ لطفیله کون داشاد
عهدند آه وفریاد ❋ خاص اولدی مطربانه ❋

❊ و یران ایدی بو درگاه ❊ آباد قیلدی اول شاه
دوندی چو قلب آگاه ❊ هر حجره سی جنانه ❊
❊ سکانی مولو یلر ❊ مردان معنو یلر
مطبخده مزو یلر ❊ باقمزلر آش ونانه ❊
❊ همدم او شاهه حالا ❊ سر جناب مولا
مقصود اوسر والا ❊ نای ونو ابهانه ❊
❊ اولسون اونور پیکر ❊ آفاقه سایه گستر
مانند شمس انور ❊ و یرسون ضیا جهانه ❊

پرتو بوحسن بنیان ❊ تاریخ نامه شایان
آباد قطب دوران ❊ دلجو سما عخانه

(٢٥٠ سنه)

❊ ❊ تاریخ برای مولو یخانهٔ اسکدار ❊ ❊

❊ شهنشاه مؤید حضرت سلطان محمود خان ❊
❊ حق ایتمش ذاتی قطب سر آمد دورامکانه ❊
❊ همیشه پیشه سی احیای دین ودولت ودنیا ❊
❊ نه جامعلرنه در کهلرنه یرلر یاپدی شاهانه ❊
❊ ازان جمله بو زیبا خانقاهی ایلدی معمور ❊
❊ دل عاشق کبی چوقدنبرو او لمشدی ویرانه ❊
❊ مثال ثابت و سیاره لر در بونده عاشقلر ❊
❊ دونرلر که طور رلر باش اکوب برشمس نابانه ❊
❊ اوشمسك شوقیدرچون زره سرگردان ایدن یوخسه
❊ نکاه و التفات ایتمزلر آنسز چرخ گردانه ❊
❊ سماع وذوق وشوق اولدیغه بودرگاه والاده ❊
❊ صفایی هردم احسان ایله یارب شاه دورانه ❊

❋مشیر خاصی احمد فوزی پاشا اولدی ماموری❋
نه دولت مظهر اولمق بو یله دولت بو یله احسانه❋
❋ بری جوهردن اعلا دیکری ممتاز و مستثنا❋
❋ ایکی تاریخ یازدم بنده پرتو مستمندانه ❋

ینه شادان قیلدی روح مولانایی محمود خان
یاپلدی طرح زیب افزا بو اعلا مولویخانه

(٢٥٠ سنه)

* ⁂ تاریخ برای ولادت ⁂ *

❋ بر اوغلی اولدی هدایت افندی حضرتنك❋
❋ قونلدی اسم شریفی علی عبید الله❋
* حفید محترم حضرت علی بهجت *
* اولا بیوك پدری سرپاکنه آکاه *
* همیشه صاغ اوله مهد صفا و صحتده *
* یاننجه دایه لکن قیلسون عافیت هرکاه ❋
* مقام مولدیدر تکیهٔ سلیمیه *
* اودر کروه قلوب سلیمیه یه درکاه *

اونجم سعده بو تاریخی سویلدم پرتو
بریق نور هدایت علی عبید الله

(٢٥٠ سنه)

* ⁂ تاریخ برای ولادت کریمهٔ ناظم ⁂ *

بحمد الله صلب کمتریدن ❋عطا قیلدی خدا بر دختر پاك

دیدم تاریخ جوهردار پرتو
امینه محسنه طوغدی فرحناك

(٢٥٠ سنه)

* ⁂ تاریخ برای ساحلسرای بشکطاش ⁂ *

* شاه عالم حضرت سلطـان محمود الشیم *
* پادشاه بحر و بر شاهنشه روی زمین *
* رکب اقبالنده رهبر رأیت نصر عزیز *
* باب اجلالنده زبور آیت فتح مبین *
* حکمنه وابسته تأسیس مبانی جهـان *
* ذاتیدر الان اسـاس دولت ودنیا ودین *
* حق سرور سوره مقرون ایلیوب ایامنی *
* ایلسون ذات همایون کدرلرد ن امین *
* بوسرای دلکشی معمور وآباد ایلدی *
* سو بسورسم وبناسی اولدی زیبا ومتین *
* مصرع اول کهر سنج نقط تاریخ تام *
* سو یلدم پرتوایکی تاریخ ایچون بیت کزین *

عافیتله دائما محمودخان اولسون مـکین
اولدی بوساحلسرای دلکشایك دلنشین

(٢٥٠ سنه)

---

* * تاریخ برای تیر * *

سرآمد پهـلواندر * جنـاب خان محمود *
* کاخ نکشلکده طـاشی * که باشدن باش دیکدی
اوسلطان جهانك * علی بك عبد خاصی *
* اوق آتدی بوزدی منزل * هنزده طاش دیکدی
بتـون اقرانه فائق * بو پك تحسینه لایق *
* بویرده کرچه طاشی * نیجه قرداش دیکدی
بو همت آزوقتـده * سزا چوق آفرینه *
* بوطاشی طاشیجی اوستاد * ایدوب ساباش دیکدی

آلور سعی اهلی منزل اولور همتله منصور
سر حصنه لـوا یی ❋ایدن پرخاش دیکدی*
*بر اوقدر آندی پرتو*نشان اولدی بو تاریخ
*بیك الی دورت آدمده*علی بك طاش دیکدی

(۲۵۰ سنه)

* * تاریخ برای تبر * *

❋ایدر برزره ناچیزی مهر چرخه رشك انکیز❋
نکاهی حضرت سلطان محمود خان دورانك
❋عبید کمتری وصاف افندی محض لطفندن❋
کانکشلکده صاحب منزلی اولدی بو میدانك
بوزوب ششمان پاشا منزلن سنك نشان دیکدی
❋طقوز یوز ایله یتمش بش کرنده تیر برانك❋
❋ترقی یاب اوله منزل بمنزل قوللری پرتو❋
❋نظر کاه عنایتندن اول شاه جهان بانك❋

نحا فتله نوشت جو هر تاریخه شا یاندر
بوزان وصاف بکدر منزلن ششمان پاشانك

(۲۵۰ سنه)

* * تاریخ درکاه سلیمیه * *

❋ایدوب بو خانقاهی ابتدا سلطان سلیم انشا❋
❋بناسی مختصر اما که مبناسی مفید اولدی❋
❋علی بهجت افندی شیخ ارشاد اولدیلر بونده❋
مرید فیض اولنلر حضرتندن مستفید اولدی
❋جمال مولوی مجلای سرندن اولوب ظاهر❋
❋کمال نقشبند اجمال حالتدن بدید اولدی❋

* کوچوب آنلرکچوب دملرخراب اولمشدی بویرلر *

❋ عمارتدن صانورسین ساکنانی ناامیدا ولدی ❋

❋ بوکره قیلدی احیا حضرت سلطان محمود خان ❋

❋ یاپلدی وسعت اوزره هربری طرز جدیدا ولدی ❋

❋ زهی قطب کرامت مهر شوکت آسمان رفعت ❋

❋ جهانه سایهٔ احسانی سرتاسر مدیدا ولدی ❋

❋ زهی اسکندر معجزاثر دردطور دیغی بردن ❋

❋ برادنی همتی بیك فتنه یه سد سدید اولدی ❋

* طوته آفاقی صیت وشوکتی تا که بومعبد ده ❋

❋ صدای ذکر حق پیوستهٔ عرش مجید اولدی *

❋ بیوردی خدمت انشایه پرتو بنده سین مأمور ❋

❋ نه دولت بویله کمتراویله سلطانه عبید اولدی *

❋ بری بدأوبری اتمامنه تاریخ در الحق ❋

* ایکی مصرعکه یازدم دلکشا بیت القصید اولدی *

بودرگاهی مجدد یاپدی قطب دین محمود خان
بوزیباتکیهٔ بهجت فزا طرح جدید اولدی

(٢٥١ سنه)

❋ * * تاریخ برای جامع مذکور تکیه * * ❋

---

* زهی بیت خدا درسجده گاه مؤمنان دربو ❋

* مقام ذکر حقدر وجد گاه عاشقان دربو *

بنم حدم دکل تاریخنی یاپمق دخی پرتو
بومعبد اولدی والاسایهٔ محمود خان دربو

(٢٥١ سنه)

---

* * تاریخ برای شهید شدن * * *

علی سیرت مشیر ضربخانه | رضاو یردی قضایه ازدل وجان
ایاصوفیه ایچنده وقت افطار | شهید اقیلدی عزم خوان غفران
آکا برابن ملجم پیشه خائن | مجاق ضرب ایتدی کوچدی حقه اول ان
سعادت ذاتنه نسبتله لکن | بو ماتم جمله ناسی ایتدی کریان

سرانکشت شهادت اولدی تاریخ
علی باب رضایه اولذی پویان

(٢٥١ سنه)

* * تاریخ برای جامع شریف درمکتب حربیه * *

* جناب ظل مولا حضرت سلطان محمود خان *
* پناه دین ودنیا قبله کاه صورت و معنا *
* جهانی ایلدی آثار خیری سو بسو معمور *
* بو مکتبله بو معبد اولدی پك ممتاز و مستثنا *
* طوررهم حربه هم محرابه قارشو صف بصف بونلر
* قیام دین ودولتدر نظام عسکره مینا *

سزادر مدآواز صلا تاریخ ایچون پرتو
یاپلدی مکتب حربیه به نوجامع رعنا

(٢٥١ سنه)

* * تاریخ لوحهٔ اسم شریف حضرت مولانا * *

* دکلمی لوح مجلا سی رشك شمس فلك *
* آصلدی طاق معلایه اسم حضرت پیر *
* مدار شوق وطربدر سماع عشاقه *
* رجزدر عاشق مولایه اسم حضرت پیر *
* موفق ایلدی کلك یساری زاده بی حق *
* مددرس اولدی اوملایه اسم حضرت پیر *

دونانسه جوهر تاریخ ایله سزا پرتو
یازلدی جدول اعلایه اسم حضرت پیر

(٢٥١ سنه)

** تاریخ درگاه شریف حضرت مولانا **

* بو درگاه مولانا جلال الدین والدنیا *
* بو درگه کعبهٔ جان وجنان در جمله عشاقه *
* بو مشهد نوردن دریا او حضرت دره بیضا *
* حبابی قبهٔ حضراد یسم حل ایمه اغراقه *
* بونك هر اوج پاکی اوچ و بر شمس حقیقتدن
* مجازی هر بری معنیده طاق چرخ بی ساقه *
* الذدر نیشکردن چوب مطبخ چله کش جانه
* مرحبج ذوق خدمت یانلرنده بشقه اذواقه *
* ایدرلر سکه برسر سکهٔ زر کردن استغنا *
اولوب بی غل وغش اکسیر خاص پوتهٔ فاقه *
* کرفت عشق اولورلر باش کسرلر طوق تسلیمه
* ازلدن بسته کلشلر وثاق عهد ومیثاقه *
* ینه لر شمع جانانه جهان و جان بر یانه *
* دونرلر همچو پروانه و یرلر وارین احراقه *
* کهی آزاد اولوب غمدن کچوب فکر دوعالمدن
* رباب وتایی ایلرلر بدل تقیید واطلاقه *
* بونکله شهر قونیه فخر ایدر ایران وتورانه *
* بو بقعه قبله کاه آرزودر بونجه عشاقه *
* مرور وقت ایله حاجت اولوب تعمیره بو خیری
* میسر قیلدی حق شاهنشه پاکیزه اخلاقه *

زهی

زهی صاحبکرم قطب هم سلطان محمود خان ❊
❊ اودر شمس ضیابخش عنایت جمله آفاقه ❊
❊ دل آگاهی مائل بالطبع خیر و مبراته ❊
* مبارك طبعی مقبل عدل وداد ورحم اشفاقه *
❊ قلمرو منحصر احکام عدلن نشر و تحریره ❊
* خزائن سویسو مشغول عطا سن بزل وانفاقه *
* جمال شوکتی تنویر سرسوره والشمس ❊
* جبین طلعتی تشبیه روشن صبح براقه *
* موفق اولدیغی بی شبهه درهر کاروبارنده *
* ایدر هرامرینی تفویض زیرا رب خلاقه *
* اوشاه معجز آیینك نوای فیضیدر هردم *
* ایدن بونای کلکی بویله مظهر سرانطاقه *
* ایکی تاریخه ملهم اولدی پرتو مطلع دلدن *
* سزادر بکزداسه فرقدین شمس اشراقه *

یا بلدی درکه منلا بو درچون کعبه عشاقه
طوافه کل دعا ایت یاپدرن سلطان آفاقه

(۲۵۱ سنه)

---

* * تاریخ برای سلطان نظام الدین * *

---

*ینه برنجل پاکی حضرت سلطان محمود دلك *
❊ کلوب دنیایه مهد عزونازی ایلدی تزیین ❊
*نظام دین ودولت اولدیغیچون مقصد شاهی *
* بیور دی وضع اسمن اتخاذ فال خیر آیین *
*یراتمش حق یکانه اول شهی ذات وصفاتنده *
*بو نظم مختصرده قنغی وصفن ایلسم تبیین ❊

* زهی شمس خلافت نور طنیت برکزین فطرت *
* شهنشاه قرطلعت مالك خصلت فلك تمکین *
* جهان طورد فچه طورسون یارب اواسون صلب پاکندن *
* نیجه شهزاده لر آرایش کهوارهٔ تکوین *
* یتشسون هربرین برملکه والی قلسون عهدنده *
* حق اول صاحبقرانی فرددوران ایلسون آمین *

سزا کوهرنثار نشر تاریخ اواسه لر پرتو
قدم باصدی زمینه پیراوله سلطان نظام الدین

(٢٥١ سنه)

---

* * تاریخ جسر جدید درقپان دقیق * *

سلطـان محمود السیر * ساهنشه معجز اثر *
* فرمانروای بحروبر * ظل خداوند کرم
احسانی کـونه رایکان * عدلی جهانه سایبان *
* جولرکبی جودی روان * دریاکبی لطفی عمیم
یاپدردی اول شاه انام * بوجسر نو اولدی تمام *
* کجدکجه ایتسون خاص وعام * هرخطوه ده شکرعظیم
حکمتجه برجسر مدید * ترسانه جه سـدسدید *
* صنعتجه چون باب الحدید * کاهی بتون کاهی دونیم
اواسه دکزلر موج موج * هیچ کیمسه اولمز هرج مرج *
* یعـنی کچرلر فوج فوج * بوکپریدن بی خوف وبیم
اولدی قبو باب دلکشـا * جسره محاذی نو بنا *
* باب الجسر دینسون بوکا * بواسم ایله اواسون وسیم
یارب هزار اقبال ایله * صدشوکت واجلال ایله *
* بخت همایون فال ایله * تخته اواسون مستدیم

بحر سخنده سوبسو ❋ تاریخ ایدر کن جستجو ❋
❋ بولدم بوفـق آرزو ❋ پرتو ایکی در نظـیم

*بحر اوزره ترصین ایلدی *محمود خان جسر قویم*
*عالم بدیهی سویلدی *هذا صراط مستقیم*

(۲۵۲ سنه)

* * تاریخ برای فسخانهٔ عامره * *

❋ حضرت سلطـان محمود ك علو همتی ❋
❋ انتظام ملك ایچون چوق شیلر ایجاد ایلدی ❋
❋ طرز نوفس کید یروب لطفا عموم عالمی ❋
❋ اسکی دردسر اولان ثقلتدن آزاد ایلدی ❋
❋ لطف دیکر آستانده فس اعمال ایتدیروب ❋
❋ اشته بو فسخانهٔ والا یی بنیاد ایلدی ❋
❋ حق دل پاکیزه سن هر آن شادان ایلیه ❋
❋ کندوسی اهل جهانی سر تسر شاد ایلدی ❋
❋ سایه سنده چاکری پرتو مجوهر فس کیوب ❋
❋ شکر ایچون قتقت ایکی تاریخ اعداد ایلدی ❋

قدرت محمود خان دنیـا یی اباد ایلدی
ناس یکسر فس کیوب فسخانه انشاد ایلدی

(۲۵۲ سنه)

* * تاریخ چشمه * *

قره قولاق صو یدر چشمه سی اولمشدی خراب
* قیـلدی احیا یکیـدن پادشه دریا جـود *
تا که ریزان اوله میـزاب سمـادن باران
*رشحـه سنجه ایده ایا منی حق نامعدود *

آقدی اغزم صوبی تاریخ بازر کن پرتو
بیتل اولدی زهی چشمهٔ سلطان محمود

(١٢٥٢ سنه)

دیکر

* ابتدا قاره قولاق احمد اغا یاپمش ایدی *
* اسکمشدی شمدی یاپدردی شهنشاه جهان *
چشمه سار لطفی جاریدر جهانه سو بسو
* کائنات اولسه دعاسیله سزا رطب اللسان *

اولدی پرتو کلك ترمجرای تاریخ سلیس
یاپدی پك والاهله بو چشمه یی محمود خان

(١٢٥٢ سنه)

دیکر

ایدوب قاره قولاق احمد اغا بو چشمه یی انشا
خراب اولمشدی شمدی شاه عالم قلدی نو بنیان
* درکردون پناهن ایلمش حق مقسم ارزاق *
* کف دریا نوالی اولسه لایق منبع احسان *
* سزا تاریخ نامن صوکبی از براسم پرتو *
زهی بو چشمهٔ دلجو بی بالا یاپدی محمود خان

دیکر

پرتوا تشنهٔ بیتابه صلا تاریخم) (یاپدی بو چشمهٔ ناب آوردی سلطان محمود

دیکر

* صوکبی از براسون پرتو کورن تاریخنی *
* یاپدی پك والاهله بو چشمه یی محمود خان *

(١٢٥٢ سنه)

* * تاریخ برای عنوان پاشای جناب ناظم * *

حبذا

حبذا حضرت سلطان محمود | بارك الله شه ملك آرا
ایلیوب ناظر امور ملکه | بنده سی پرتوی قیلدی پاشا
اوشهنشاه کرم پیرایی | ایده منصور ومؤید مولا
یوغیکن هیچ برینه استحقاق | قیلدی بوکتره بیك لطف وعطا
قنغی احساتی قیلسم تعداد | قنغی الطافنی ممکن احصا
خدمت شکرینی اما که همین | جان وباش ایله دکر ایتمك ادا
قیلدی بوکستری پاشا عنوار | حضرت شاه مراتب بخشا

کند و آزادهٔ قید تاریخ
نامی حق بنده سی پرتو پاشا

(٢٥٢ سنه)

* * تاریخ برای خواجه شدن * *

* اولوب کوهر نثار حد حق پرتو دیدم تاریخ *
* سزا اولدی شهاب الدین افندی خواجهٔ عرفان *

(٢٥٢ سنه)

* * تاریخ دیکر * *

* جهان طورد قه طورسون حضرت سلطان محمود خان *
* سراپای جهان لطفیله شاد و مغتنم اولدی *
* جمال الدین افندی ناظر ملکیه مخدومی *
* اوشاهك سایه سنده کاتب زیبا رقم اولدی *
* اولوب الحمد لله بشقه جه احسانه مظهر *
* بود فعه خواجکانلق رتبه سیله محترم اولدی *
* پیاپی بویله احسان کورسون اماشکر ایدوب هردم *
* دیسون حمد اوله یارب بودخی سندن کرم اولدی *
پدر واری کوکلدن طوغدی پرتو بویله برتاریخ
جمال الدین افندی خواجهٔ صاحب قلم اولدی

(٢٥٢ سنه)

** تاریخ کتبخانهٔ تکیهٔ سلیمیه **

بونی یاپدردی پرتو عاجزانه *برای انتفاع اهل درگاه

ختامنده دیدیلر بو یله تاریخ
کتبخانه یاپلدی حمد لله

(۲۵۲ سنه)

** تاریخ برای چشمهٔ محمد علی بك **

صو کلنجه جدول تاریخ طولدی طاشدی آب
چشمه یاپدردی علی بك سایهٔ شاهانه ده

(۲۵۲ سنه)

** تاریخ برای تکیه درقپان دقیق **

شهنشاه جهان سلطان محمود | مقارن ذاتنه توفیق باری
دعاسین ویردایدرلر هر برنده | نیجه بیك تکیه وار در یاد کاری
بری بوخانقاهدر یاپدی قتفت | بیوردی اهل ذکره اعتباری
ایکی تاریخ عمومیله خصوصه | قیلدن اولدی پرتو بویله جاری

نه زیبا تکیه های شهریاری
نه اعلا درکه احمد بخاری

(۲۵۲ سنه)

** تاریخ برای جامع شریف درقلعه لی **

* سلطان جهان قطب زمان محمود خان *
* برمثلی نه کلدی نه کلور دورانه *
* احیاسی برای شرف ودولت ودین *
* صدقشله هزاران عباد تخانه *
* یاپدردی بونو معبدی چون قصر بهشت *
* دوندی بو فضاسا هرهٔ رضوانه *

❊ بریت ایله یازدم ایکی تاریخ کزین ❊
❊ ایدرك حمد و ثنا یزدانه ❊

قیلدی قله لی سمتنی جای فردوس
نو جامع زیبا اثر شاهانه

(۲۵۲ سنه)

* * تاریخ برای قوناغ درجغالی زاده * *

استخرت الله فی هذا البنا * جائنی بشرا بالهنام هنا

لیس لی فی وجهتی قصد الغیر
قبل تاریخ اله بیت الخیر

(۲۵۳ سنه)

* * تاریخ برای تکیهٔ حضرت هدایی * *

❊ هدایی حضرت محمود افندی تکیه سیدربو ❊
❊ دل عاشق کبی چوقدنبرواولمشدی ویرانکاه ❊
* یکیدن قیلدی احیا حضرت سلطان محمود خان *
❊ ایده معمور دائم قلب پاکن حضرت الله ❊
* جهان طوردقچه طورسون تخت عالیبخت شوکتده *
* آجلسون ذکر اولنسون سایه سنده بویله بیك درکاه *
❊ مقام صوفیاندر بومقام قدسیاندر بو ❊
❊ کروه قلب آکاهه زیارتکاهدر هرکاه ❊

بشارتدر اشارت اولدی پرتو بویله برتاریخ
هدایی خانقاهن بابدی یاهو شاه دل آکاه

(۲۵۳ سنه)

* * این قطعه بطغرای عاکف افندی ازسوی او کفته است * *

❊ سزادرزیب طاق عرش اعلا اولسه بوطغرا ❊
❊ که نام حضرت شاهنشه تخت رسالتدر ❊

چکادی دست پرچرمله عاکف حشردك بویله
المده زیور منشور امید شفا عندر

* * این قطعه بلوحهٔ تصویر همایون کفته است * *

* سلطان سلاطین جهان محمود خان *
* صورنده ملك سیرتی ظل یزدان *

دیدار ینه مرأت جهان آشفته
تصویر همایونده انسان حیران

* قطعه *

* حضرت صالح افندی که چوماه روزه *
* مطلع ناصیه سندن کورینور نور صلاح *

نیر اوج ریاست که ویرر کتابه
نظر عاطفتی شعشعهٔ فیض وفلاح

تمت التواریخ

م م م م
م م م
م م
م

* * ابتدای غزلیات * *

* نکهت خال معنبر له صبا کلدی بکا *
* بو نه عنبر کلیجك باد هوا کلدی بکا *
* نمادوب پار لدر آینه بی کوردم او مهك *
* ملتزم شیوهٔ تکدیری صفا کلدی بکا *
* ماردن حاصل اولور مایهٔ زهر و تریاق *
* درد سودایه غم زلفی دوا کلدی بکا *
* سن می ایجدك بنم ای شوخ صولاندی آغزم *
* قوری خواهش ایسه ده نشئه فزا کلدی بکا *

آغزم اول دریکتا ایچون ابر نیسان
دیر ایمش پرتوی کور دکده بکا کلدی بکا

* بو درد عشق اوله لی مایهٔ مزاج بکا *
* میسر اولدی صحتله امتزاج بکا *
* کوکل که خستهٔ ناب شراب عشقکدر *
* یه بو درده درنشئهٔ علاج بکا *

ا وشب که ظلمت هجر رخکده قالمش ایدم
* بوچشم نرایدی قندیل بی سراج بکا *
* کرکسه کالهٔ عشقه نکارش نمغا *
* بو داغلرینه قت قت ویرر رواج بکا *
* کچرسه بندر نظاره دن اوتا جرناز *
* ویرر بوکریه یی نقدابرسم باج بکا *
* هرنسر آمد فیض هویت ا ولمقدر *
* سرهواده مساوی کلاه وتاج بکا *
* قلم که تیغ خداداددست فکرمدر *
* عموم کشور معنی ویرر خراج بکا *

فروغ حضرت بهجتده محواولوب پرتو
کورندی زرده کی شمس ابتهاج بکا

طالعم معکوس اومهرور و برو اولمز بکا
* هرکسه یاراواسه ده اول کینه جواولمز بکا *
* رند عشقم کنبد خضر اسبو او لمز بکا *
تشنه یم دریاچه لر برکاسه صو اولمز بکا
* طاس کردون اواسه لبریزشراب ذوق وشوق *
* سنسزای مه نشئه بخش آرزو اولمز بکا *
* شبنم آزاده یم بلمم کیمه افتاده یم *
* کلبن حیرتده قید رنك و بو اولمز بکا *
❁ ایلدم عقل و جنون بینده عقد آشتی ❁
❁ کیمسه لر اقلیم خاطرده عدو اولمز بکا ❁
❁ کرد لعل یاردر مستانه سوزلر سویلدن ❁
❁ هرخط ساغر مدار کفتکو اولمز بکا ❁

سجده کاهم آستان یار در پرتو یتر
غیر ایچون تکلیف رسم سر فرو اولمز بکا

❋ زیکرنکیٔ وحدت نشئهٔ یابست شبنم را ❋
❋ می اندر جام جم اندر می نابست شبنم را ❋
❋ سحر که نسخهٔ شمسیه خواندی شب از امروز
❋ نظر در بحث جمع سلب وایجابست شبنم را ❋
❋ زمان از نظرهٔ صاحبدلی زنده است وخود فانی
❋ زوی کل رنك رنك ورنك نایابست شبنم را ❋
❋ سلوك جذبه را در منزل اول کرامتهاست ❋
❋ نکر پا بر هوا ورخت در آبست شبنم را ❋
❋ زدلتنکیٔ مشرب کوهر تمکین نتوان یافت ❋
❋ عرق در شیشه کردن بهر احبابست شبنم را ❋
❋ چمن در نوش نرکس مست کل در نشئه خنده ❋
❋ سرشك دیدهٔ خود موج کردابست شبنم را ❋

زمجذوبیست پرتو پیر و بیدل شدم ورنه
درین همپایی مهر از کجا تابست شبنم را

❋ ❋ حرف البا ❋ ❋

❋ ظهور نقش مطلب پردهٔ اسبابدندرهب ❋
❋ ورای پرده ده اسباب ایسه بر بابدندرهب ❋
❋ وقوع نفع وضر بیکانه دنده محتمل اما ❋
❋ زیانك اکثریسی کثرت احبابدندرهب ❋
❋ تأنی مایهٔ اقبال اهل استقامتدر ❋
❋ خطوطك اعوجاجی خامه ئی اتعابدندرهب ❋
❋ بحکم دور در بوما جرالر باغ عالمده ❋
❋ جد اول بی حد اما آب بردولابدندرهب ❋

نه سویلرسم سبب شوقه لب دلداردر پرتو
بو پرکولك بکا کیف شراب نابذندر هب

* * * حرف التا * * *

❊ اولورسه جلوه کاه اول ماه رویه خانهٔ مرأت ❊
❊ و یررشك آسمانه رونق کاشانهٔ مرأت ❊
❊ اولور مرغ نکاه آرزو صید تماشاسی ❊
❊ اولنجه عکس زلف و خالی دام ودانهٔ مرأت ❊
❊ سنی بدمست نخوت ایلمش ای غمزهٔ خودبین ❊
❊ مکر صافی عرقدر مایهٔ پیمانهٔ مرأت ❊
❊ صانورلر کندوکندین چکمش آلمش پنجهٔ صیده ❊
❊ کورن شهباز چشمك جایکیر لانهٔ مرأت ❊

بو سوزده شاهدم کلك شکر کفتاردر پرتو
دکل طوطی جادی سویله درافسانهٔ مرأت

قیلمشدی تجلی ازلی نور محبت | هرزره سی اولمش ابدی پرطور محبت
هر قطره سی طبع کدره مایهٔ نشئه | اشکم کبیدر بادهٔ انکور محبت
ای خاطر مجروح کفندر سکا مرهم | تا حشره سور ریارهٔ ناسور محبت
کیمدر طوته جق بزم تجلیده ایاغین | طاغی دوریر نشئهٔ پرزور محبت

پرتو یر اشور خال سیه کردن یاره
عند مده اودر فلفل کافور محبت

* * * حرف الثا * * *

❊ درد ناك اولمامزه چشم سیه در باعث ❊
❊ سینه چاك اولدوق ایسه تیغ نکه در باعث ❊
❊ رونمادر جهت جامعهٔ خط وکلف ❊
❊ ماه دیرلر کوزله وجه شبه در باعث ❊

❋ تاب عشقی چوریدوب بغریبی مانند کنان ❋
❋ چاکچاك اولد یغمه آه او مهدر باعث ❋
❋ همسر اما نظر حقده بچشم ظاهر ❋
❋ آیریلور پای وکدا تاج وکلهدر باعث ❋
❋ اشهب نازینه دیز کین کره مزاهل نیاز ❋
❋ پایمال ایلسه ده دیمزاو شهدر باعث ❋
❋ منکشف اولمسی اضداد ایله دراشیانك ❋
❋ شیوهٔ مغفرته جرم وکنهدر باعث ❋

سائل مرحمت حضرت پیرز پرتو
بویله دریوزه مزه حال تبهد ر باعث

---

* * حرف الدال * *

❋ آه چکدم خط یاره کاه کرم وکاه سرد ❋
❋ بکزدی باد بهاره کاه کرم وکاه سرد ❋
❋ علت سرخ وسفید چشمنی صوردم دیدی *
❋ خسته نك حالی نه چاره کاه کرم وکاه سرد ❋
* حزن وشادی اولدیغندن مایهٔ جای عشق *
❋ دوندی اشکم چشمه ساره کاه کرم وکاه سرد ❋
❋ اولدی وارسته برف و برقدن کوه بلند *
❋ قید توأمدر کباره کاه کرم وکاه سرد ❋

پرتو اصیف وشتا اولدیجه باغ دهرده
لازم اهل برك و باره کاه کرم وکاه سرد

---

* * حرف الرا * *

❋ مناجات کفته در سبواس ❋

❋ کوکلم براوز که آتش ایچنده کبابدر ❋
❋ سوز شله سنز لنو رینه پر اضطرابدر ❋

❋دل جرعه جوی کیف دیکردر که قطره سی❋
❋ افواه دلبرانه دوشن لعل نا بدر ❋
❋ کوش آشنای ساز دکر در که شعبه سی ❋
❋ مجلس بمجلس آه وانین ربابدر ❋
❋ عشق اولسون اهل محنك آیین بزمنه ❋
❋ خون جکر یانده کباب و شرابدر ❋
❋ چون نشئه دل قاپلدی فوری التفاته ❋
❋ دهرك نمایشی ایسه عینی سرابدر ❋
❋ کلدك جهانه کتمه که اما که مشکلی ❋
❋ نادانئ طریق ایاب وذهابدر ❋
❋ بسط تخیلات افامنده دل هنوز ❋
❋ جابکسوار عمر ایسه پا در رکابدر ❋
❋ قدی بوکلسه اهل غمك کاری طوغر یلور ❋
❋ غمنامی کور که هادی راه صوابدر ❋

کیمدر فلکده طالع یارمدام اوله
شمس وقمرده مضطرب انقلابدر

❋ مجذوب شوق مهر دلارا وصا فدل ❋
❋ سیان شمار شیوهٔ لطف وعتابدر ❋
❋ بردر یانده خار وکل آزاده ژاله نك ❋
❋ قیدی فروغ مهره همان انجذابدر ❋
❋ اولمز طریق عقل ایله سیر سلوك عشق ❋
❋ شیداسی وار که مرشد افرا سیابدر ❋
❋ دوزخ دینور شراره سیدر سوز عاشقك ❋
❋ هجران یاردیرلر اشد عذابدر ❋

❋ عالم لباس عید ایله اولشب که زین اولور ❋
❋ ماتمکشان هجره سیهکون ثیابدر ❋
❋ ویردم دوعالمی بدل التزام عشق ❋
❋ بونقد جان شو یلجه برخرجیابدر ❋
❋ محکوك عقیق داغ تحسرده مهریار ❋
❋ چشم ترمده نقش سواخط برآبدر ❋
❋ دیدمده در خیال خط مه جمال یار ❋
❋ دریاده صانکه عکس شب ماهتابدر ❋
* خالك کوروب طوطشدی سویدای اشتیاق *
❋ بارونه یك شرر سبب التهاب در ❋
❋ فکر ابیله آهم آچر شرحهٔ دلی ❋
❋ متن شفابری شرح شهابدر ❋
❋ برموی پاکی وصفنه ینك قیل وقال اولور ❋
❋ عالم اسیر سلسلهٔ پیچ وتابدر ❋
❋ برکره بوز سوروب یقلیدم ایاغنه ❋
❋ صبر و قرار قالمدی حالم خرابدر ❋
❋ بغدای بکرلی اول ماه ایچون چرخ بیقرار ❋
❋ دوشمش هوای عشقه دونر آسیابدر ❋

فیض هوای عشقیدر ایجاد آسمان
موج یم محبته کلمش حبابدر

بیری قزاردی شرمله بیری پریده رنك | نشر یفی نار و نوره محل حجابدر
مستور سر عشق عروس حریم حق | نظاره کندو نور جمالی نقابدر
سرمست مجلس احدیت که جرعه سی | کیفیتندن انس وملك نشئه یابدر
تفسیر لفظ عارضی درس هزار اولور | صدبرك کل که هرورقی برکتابدر
سلطان انبیا سوزی فرمان کبریا | حکم رسالتی ثقلینه خطابدر

شاه ملك سپاه قورلمش آنك ایچون | بر سایبا ندر دیلور نه قبا بدر
برهان اتقیا او در اظهر کرامتی | اظهار سر کونه شهود غیابدر
سالار اجتبا که الك ادنی عنایتی | بخشایش مواجب روز حسابدر
سرتاج اصفیاشه اقلیم اصطفا | عند خدا ده جله دن عالی جنابدر
یکر شحه در حقیقت نیسان نور عشق | برهان او کوهر صدف انتخابدر
صاقلر نظردن عارض کلرنکی فلك | آویزهٔ زمردی کویا سحابدر
پرآچدن شکاریدر عنقای قاف قدس | اول صید کهده غمزه سی عین عقابدر
اولدر همای اوج اوادنی که برقوله | ادنی نکاهی دولت سرمد مآبدر

سکان بارکاه ملائك پناهنه
فکر بهشت شائبهٔ ارتکابدر

❁ دست امید امت آلوده کارده ❁
❁ دامان لطفی بی لکهٔ ارتیابدر ❁
❁ مرغ نیازاول کل ایچون خاکه بوزسوروب ❁
❁ هر دمده بویله ناله فزای خطابدر ❁
❁ کای رنك و بوی کلشن امید وآرزو ❁
❁ سنسز جهانی نیله یم ایرکیج ترابدر ❁
❁ نالان قربان صلاة وسلامکه ❁
❁ برقید وارکه جله یه طوق رقابدر ❁
❁ ای سرو سرکش چمنستان لامکان ❁
❁ انجق اوقید حضرتکه انتسابدر ❁
❁ محتاج لطف مرحمتکدر بو دردمند ❁
❁ بکلر یولکده سائل شافی جوابدر ❁
❁ عمرم کچر تحسر عید وصال ایله ❁
❁ دل روزه دار روزوشب خوردوخوابدر ❁

❊ عالم بهشت هشته خریدار در فقیر ❊
❊ وارسون نه یوزله مفلس اجرو ثوابدر ❊
❊ یوقلق المده جت افلا سدر بکا ❊
❊ مقصود سودکاله بی اکنسابدر ❊
* الله ایچون نیازیمی کوش ایله سنده چون *
* نامکله عند حقده دعا مستجابدر *

برکره خاکپایکه یوزسورمه درغرض
پرتو قپوکده قائل صف کلابدر

نکاه باغ فنا خار چشم جانمدر
* غبار شوری نمکپاش زخم جانمدر *
* صباح حشره سوربنده کی بوسوزوکداز *
* شب غمکده ینان شمع بزم جانمدر *
* اوسوزکه مائدهٔ عیسیٔ دهانکدر *
چوزهراولورسه ده حلوای هضم جانمدر
❊ حیاته نشئه ویرردرد هجرکه نسبت ❊
❊ اجل چوشربت اکسیر بزم جانمدر ❊
* مصور ایتمش اوقد قیامتی تصویر *
* یانجه سایه سی بیفرق رسم جانمدر *
* الهی تبغ قضایه حواله ایتدم آنی *
* رقیب روح روآنم که خصم جانمدر *

حضور پرده پرتو طوروبده حشر اولمق
بهشت قربنه شهراه عزم جانمدر

---

* داغ سمك دلده کل تازه رسمدر *
* آه الملك بلبل آتش نفسمدر *

❁ مرغ دل اولوب پیروك ای کبك خرامان ❁
❁ شمدی ره حیرنده طوران بوش قفسمدر ❁
❁ هجر کله دوشوب کوه فغانه تك وتنها ❁
❁ فریادرسم کسه دکل کندی سسمدر ❁
❁ سنسز جه تماشا ایدرم کلشن دهری ❁
❁ عینمده نکاه ومژه لر خارو خسمدر ❁
❁ بکزم غم خطکله دونر برك خزانه ❁
❁ امانیدیم کهنه بهار هوسمدر ❁
❁ اوازهٔ عشقمدر اولان مانع لطفك ❁
❁ رهزن بکا پوراهده کندی جرسمدر ❁

پرتو نظر عاطفت حضرت پیره
لایق دکلم آه بنه ملتمسدر

❁ عشاقی اومهپاره نك آواره اولورلر ❁
❁ کویافلك حیرته سباره اولورلر ❁
❁ صورت ویرمز وحدته اصحاب خواطر ❁
❁ مانندهٔ آینهٔ صد پاره اولورلر ❁
❁ ارباب هوس قورتیله مز قید المدن ❁
❁ اطفال سبب بستهٔ کهواره اولورلر ❁
❁ آرچوغه قتلر سوزه پیش عرفاده ❁
❁ مسوده کبی صکره یوزی قاره اولورلر ❁
❁ شول حسن صدا درکه دلن بغرینی خلقك ❁
❁ صاحب لریده نی کبی پاره اولورلر ❁
❁ هجر کله دله یاره لر آجدم کسه امیدم ❁
❁ دیدار یکه روزنجهٔ نظاره اولورلر ❁

* اول درجه بنده‌لری حضرت پرك *
* آزادهٔ سر ربقهٔ اماره اولورلر *
* ره چوی سرا پردهٔ حرّیت اولنلر *
* خاك قدم اول خواجهٔ احراره اولورلر *

ای ماه‌دونن درد فراقکده هلاله
پرتو کبی کوندن کونه پیچاره اولورلر

---

* دل اشکسنهٔ عشقك که‌فرق بر قوزی وار *
* وردم اودلشکنه کورسون ایچنده اوزی وار *
* دشت حیرتده همان کرد کدر درکوریلان *
* راه عشقك کورینور برایزی یوق چوق توزی وار *
* قبض وبسطی بو بولك درپی اولور بربنه *
* هردوزك بریوقشی هریوقشك بردوزی وار *
* سوریسیله سکا آشفتهٔ صحرای هوس *
* قاچه عاشقلرینك قوینده کیرای قوزی وار *
* صفوت وسیرتهاو یمزدیمه هرچین جبین *
* نقش مرآته ایلشمه بق آنك ایچ بوزی وار *
* قدری عندمده صوغوق سوزلی لب خوبانك *
* صانکه یاقوت بهادار درامابوزی وار *
* رشتهٔ نظمه خزفپاره که دیزدم سبی *
* عقد کوهرکبی برذات کزینك سوزی وار *
* مرغ دل دام سر زلفنه بند اولمشیکن *
* قوشجه جانده اوشهباز نکاهك کوزی وار *

صوکی هرتارغمك فیض صفادر پرتو
عالم تسلیه ده هرکیجه نك کوندوزی وار

❀ آقن آقن نوله ارباب آرزوی بهار ❀
❀ اولورسه ساحله مائل مثال جوی بهار ❀
❀ غبار خاطری سلدی سپوردی اشك سرور ❀
❀ کورندی ساحهٔ غبراده شست وشوی بهار ❀
❀ دکل اوسر کشه مثمر سرشك اهل نیاز ❀
❀ تلفد رعر عره نسبتله آبروی بهار ❀
❀ طرف طرف غم خطیله کریهٔ عشاق ❀
❀ مثال جوشش انهارسو بسوی بهار ❀
❀ دم اولدی کندیمی کندمدن ابتدی شورش دل ❀
❀ صاوردی خرمن عشقی هوای کوی بهار ❀
❀ کورندی بیت حزنده نمایش کلشن ❀
❀ نسیم غنچهٔ چشم دل اولدی بوی بهار ❀
❀ اونو خطك که مقامن ارار دم آه ایدرك ❀
* صبا ایدردی اودملرده جستجوی بهار *
❀ لب خط آوری سو یلت قالورسه ای بلبل *
* دهانه غنچه ده وابسته کفتکوی بهار *

حضور شمسه اکر باش اکرسه پرتووش
کلاه لاله ایدر صانمه سرفروی بهار

خال رخسار آله لازمدر	رشکله داغ لاله لازمدر
پرطراوت عرقله عارض آل	کلشن شرمه ژاله لازمدر
حلقهٔ مجلس شبانه مزه	کلسون اول ماهه هاله لازمدر
عرض بوسه اولورسه قانونی	در کناره حواله لازمدر
سیخ هجره کبابدر جکرم	بزم وصله نواله لازمدر
برغزل و بردیلر بیورمشلر	دست مسته پیاله لازمدر

نشئهٔ طبعه نظم پرتووش
مشربمجه مقاله لازمدر

❊ درلمش کو یارخ دابرهم اغلرهم کولر ❊
❊ ابربار انریز مهـر آورهم اغلرهم کولر ❊
❊ خنده سی آواز قلقل کریه سی تقطیرمی ❊
❊ ماجرای مجلسه ساغرهم اغلرهم کولر ❊
❊ ژاله سی کریان اولورخندان اولنجه غنجه سی
❊ کلشن عبرتده ورد ترهم اغلرهم کولر ❊
* کریه سیله خنده سین توأم طوتر روشندلان *
* صانکه آب وتاب ایله جوهرهم اغلرهم کولر *
❊ اهل رقت کولسه ده وارسته اولمز کریه دن ❊
❊ باقسکا شمع ضیا کسترهم اغلرهم کولر ❊
❊ جان یاقن پارلرسه ده سنز لنمدن بولمزرها ❊
❊ زنده یی سوزان ایدن اخکرهم اغلرهم کولر ❊

پرتوشیـدا کبی کلك تردلکش صریر
شیوهٔ اضدادی جمع ایلرهم اغلرهم کولر

❊ کلمزارم سـکا ساقزآلی دیبا یراشور ❊
❊ ایکی بوزدن هله آل ایتکه رعنا یراشر ❊
❊ سن چمزاره بیور کاه ـــکنارجـویه ❊
❊ سرو نازم بیزه ده سیرو تماشا یراشر ❊
❊ بولنورمی خط رویکده اولان زیبایش ❊
❊ کرچه سموره بکم کلکلی زیبا یراشر ❊
* حرف دشنامنی دشمانه عطف ایتدم آنك *
❊ قلب اهلی دیدیلر اشته بومعنا یراشر ❊

پرتو ایتمزهله برجامهٔ رنگین تخصیص
نه کیرسك سکای شوخ دلارا براشور

❁ اوطفل نازه نیساز ایلسم فسانه کلور ❁
❁ اشتمز آهمی کوش اتسه ده ترانه کلور ❁
❁ ایدر بهانه رقیبی بن ایلسم دعوت ❁
❁ او شوخ مجلس اغیاره بی بهانه کلور ❁
❁ چن دکل دوشنور اطلس زمرد فام ❁
❁ اونخل ناز مکر سیر کلستانه کلور ❁
❁ شکسته خاطرهٔ راحت و یرچبیرهٔ یأس ❁
❁ اومرغ بی پره دام قفسده لانه کلور ❁

سمندخامهٔ مظهر بونوزمینی آچوب
کیت طبعمزی پرتو امتحانه کلور

* نه در دغمزهٔ مستانه سی سؤاله کلور *
* نه کیف لعلنی صور مقده احتماله کلور *
* نه کوندز عاشقنه یوز و یروب اوماه لقاه *
* نه بر کیجه یا کیلوب مجلس و صاله کلور *
* خط رخی کیده رك کارکاکله قارشور *
* بوقیل وقالك اوبجی آخر اختلاله کلور *
* کوکل ایلشدی اوا بزواو حلقهٔ زلفه *
* نه فکر سیرهلال ونه عقلهٔ هاله کلور *
* اولورسه امر ولی النعم غزل دیمکه *
* سخن زیاتمه پیدر پی امتثاله کلور *
* و سیله حسن نظر در تزاید شوقه *
* مه استفاضهٔ خورشید ایله کماله کلور *

❁ جناب مظهره پرتو نظیره در مقصود ❁
❁ افندیمك دهنه ذکری لامحاله کلور ❁

اوله صفاده او بزلر دعاده تاکه مدام
بهار اولوب کله کلمك هزاره ناله کلور

دوشوب عشق زلف یاره ❁ دیمه بخت قاره مزوار
باق اوخال تابداره * نه کوزل ستاره مزوار
ایده تیغ غمزه فرمان ❁ سوریمز اوشاهه قربان
نکهی اوجنده پنهان * قان آقر قناره مزوار
هوسنده پایدارز ❁ شوقدرکه دلفکارز
کور نشده کوهسارز * دل پاره پاره مزوار
دوشوروب بودرده ناچار * بزی عشق چشم پیمار
نه کوکلده یأس تیمار * نه امید چاره مزوار
المیله خسته حالز * قد خمله درده دالز
بونی کتمه بیمجالز * کوریسور اماره مزوار
یناررز چراغ عشقز * همه داغ داغ عشقز
طوتشوراوجاغ عشقز * صاچیلورشراره مزوار
نم دیده رشك نیسان * یم آرزویه ریزان
صدف نظرده پنهان * درشاهواره مزوار
کوکل عین قطرهٔ خون * نیچه قطره بلکه جیحون
نم ریزه سنده مکنون * یم بی کناره مزوار
آقراشك چشم خونبار * چونجوم چرخ دوار
المیزده جام سرشار * کج ومج اداره مزوار
یزه بس علاج اکسیر * می بزم حضرت پیر
بوکه نتسون اوزکه تدبیر * که جکرده یاره مزوار

شب جستجوده پرتو * اوله کوربو نوره پیرو
نیه باقسه دل کهن نو * هب اوما هپاره مزوار

کلدی دلبر * الده ساغر * بلده خنجر * نشئهٔ دار
قانلی کوزلر * جان کوزلر * عاشق اوزلر * برکذار
جام درلب * استرزهب * خال غبغب * بوسه سین
صون پیاله * وبرتو اله * اوله لاله * داغدار
می بولنسون * ذوق اولنسون * روزه دونسون * کیجه من
جام طولسون * نشئه بولسون * اول مه اولسون * تابدار
شکل پرچم * طاغید غم * باغیدرهم * دللرك
خط درقم * وفق مبهم * یا مطلسم * کنج مار
وادیٔ نو * کوردی پرتو * اولدی پیرو * حضرته

لطفی غالب * رأیی صائب
همچوراغب * کامکار

* اول مه وشك اکرچه کوج ایرمز بهاسی وار *
* یلدز قدرده مشتریسی مبتلاسی وار *
* آزاده طورینك طوته لم برصفاسی یوق *
* دلبرده سومنك نیجه قید بلاسی وار *
* قیلش کشاده سینه سنی کوستررکولر *
اول غنجه نکده کندینه مخصوص اداسی وار *
* اولمزمی مرغ خوانمز آواره روز شب *
* مجرای سیل کریه قارشو بواسی وار *
* عنبرو راولسه خال کبی نکته درهله *
بحثی اوزاتمسون خط مشکین که خطاسی وار *
* مغبر ایدر اوآینهٔ رخساری مرغ دل *
* نطق طوتلدی سویلیه مزاشتکاسی وار *

یعنی کچنده بعض شکر چکنه مشدی یار
شمدی نه یوز ویرنه ظهور وفا سی وار

پرتو پیاله وش که ویرر اغزین اغزینه
اول مست نازه نقل ایلیه جك ماجراسی وار

احسان واضطرار نه سنده وار نه بنده وار
اولکی اعتبار نه سنده وار نه بنده وار
مسکوت قالدی دعوی نازو نیاز یمز
تقریر واعتذار نه سنده وار نه بنده وار
راه وقایی ایلدك اول رتبه سدویند
تشریف وانتظار نه سنده وار نه بنده وار
سن جور دائیده بن آه مدامده
انصاف واصطبار نه سنده وار نه بنده وار

پرتو له سینه صاف دکلسین ندر سبب
ای مه وش اغبار نه سنده وار نه بنده وار

ایش دکل ترك جهان جان ایله درخدمت پیر
دم عیسی کبیدر مرده دله صحبت پیر
قافدن قافه ایرر لحظه ده عنقای نکاه
دستیار اولسه اکر بال و پرهمت پیر
بسته دربونده دردیدهٔ ظاهربینان
لامکانه آچیلور روزنهٔ خلوت پیر
طویه مز نشئه سنی مجلس عشقك واعظ
صیغه مزحوصلهٔ دانشه کیفیت پیر
بری بیدار نمازوبری رهکرد نیاز
زاهد ورنده اولورشمع هد اقامت پیر

❀ بوضیا فتکده ده پای وکدا یکساندر ❀
❀ خوان یغما کبیدر نعمت بی‌منت پیر ❀
* سبب دولت دارین اوهمای همت *
* کوزدن اوجمزمی برید خبر صحبت پیر *
* درددل یایوق اولور یایوق ایدر برکون اولور *
❀ رحم ایدر بندهٔ بیچاره‌سنه حضرت پیر ❀

برتوایوز چو یرردم فلکك شمسندن
قسوت قلبی سوریدی شفق شفقت پیر

* دوشمش لسانه خط دخی تازه رسلنور *
* برفتنه قوپمش اولکهٔ خاورده سسلنور *
* آت سورمه پکده اوستنه شاهم فتاده‌نك *
* قالمز پیاده اول دخی برکون فرسلنور *
* وزلنمسونمی آغزینه بال چالدك عاشقك *
❀ امید بوس لب ایله شمدی مکسلنور ❀
❀ چکسم کلورمی بیلمزم آغوش الفته ❀
❀ اول طفل نازی سومکه کوکلم هوسلنور *

آچدی بونوزمینده برکلبهار فیض
پرتو یاننده بویله غزل خاروخسلنور

* ❀ مخمس ❀ *

* ای کل رعنا سنکیچون زارزار اولدم یتر *
* خارجورکله جکردن زخمدار اولدم یتر *
* حسرتکله بلبل شوریده کار اولدم یتر *
* شبنم آسا اشکبار انتظار اولدم یتر *

* آه صبحمله صباوش بیقرار اولدم یتر *

* مست نازم مجلس احبابی محزون ایتمه کل *
* هجر لعلکله می کلفامی دلخون ایتمه کل *
* دردچشمکله خمار هجری افزون ایتمه کل *
* شبنم آسا اشکبار انتظار اولدم یتر *

* آه صبحمله صباوش بیقرار اولدم یتر *

* طبع نازك انجینورشکوای حال ایتمم سکا *
* ماجرای مجلسی کرچه سؤال ایتمم سکا *
* غیر یلراه ایتدیکك ذوقی حلال ایتمم سکا *
* شبنم آسا اشکبار انتظار اولدم سکا *

* آه صبحمله صباوش بیقرار اولدم یتر *

* آه ایدوب اولدم نسیم دشت کرد آرزو *
* اغلیوب شبنم کبی کلزاری کزدم سو بسو *
* چاغلیوب جلرکبی ایتدم جهانی جستجو *

* شبنم آسا اشکبار انتظار اولدم یتر *
* آه صبحمله صباوش بیقرار اولدم یتر *

* نولدك آکوکل سنده بوفریاد ندندر *
* فریاد سنکدر بکا اسناد ندندر *
* باشدن چیقرر پرچمك ای شوخ جهانی *
* سودازده لر صورمه که بربادندندر *
* اولدم سکا افکنده کناهم بومی بلم *
* جورك بکا ای ظالم بیداد ندندر *
* چشم سیهك ساحر معجزمی ندر بو *
* هرغمزه ده بیك نازنو ایجادندندر *
* طاغلر دویرر صدمهٔ آه دل عاشق *
* بلم دینیلان تیشهٔ فرهاد ندندر *

* شاهنشه دورانه قول اولدك يتر آرتار *
* نالشلرك ای خاطر ناشادندندر *
* هرشب آلور اطرافنی یلدزقدر عاشق *
* ای ماه فقط بندکی ابعادندندر *

پرتو ایدرم نوخط اودلداری ارائه
بونوغزلی صورسه لرانشادندندر

باغرمده یانقلق که اوجاغ املمدر	سوندرمسون الله چراغ املمدر
هرشمعه که پروانهٔ حسرت ایدم اول	شمدی حرم افروز فراغ املمدر
آشفته رو راه نیازم سکا ای ماه	فریاد شبانکاه سراغ املمدر
اولمق سرکویکده بکا پشتهٔ مدفن	والله چمنصفهٔ باغ املمدر
آهم اثر مجمرهٔ سوز دلمدر	افسرده لکم حکم دماغ املمدر

هشیار جهان هیچه صیار عمرینی پرتو
عمرم دیدیکم مستیٔ جاغ املمدر

بنی محزون ایدن که کوکلمدر	یوسف چاه تن که کوکلمدر
دشت کنعانی آکدیررسینه م	رشك بیت الحزن که کوکلمدر
مستنادی ورای عقل وشعور	محرم مؤتمن که کوکلمدر
برق طور مراتب هستی	آفت ماه من که کوکلمدر
مور ایکن بی ستون همتده	لاف اورن کوه کن که کوکلمدر
مارکلك سیه مؤکلدر	کنج نقد سخن که کوکلمدر

پرتوه نامزد اویسیٔ عشق
شول عقیق یمن که کوکلمدر

* * شرقی * *

* ای شاه فلك کوکبه دوارن سنکدر *
* ای مهر ملك دائره میدان سنکدر *

❁ ایوان دل ودیده ده دیوان سنکدر ❁
❁ وابسته جهان امریکه فرمان سنکدر ❁

❁ فرمان سنك قول سنك احسان سنكدر ❁

❁ سایکده جهان بکزدی کلزار بهاره ❁
❁ رشك اولدی صف عسکرك ازهار بهاره ❁
❁ شوقك کتورر بلبلی کفتار بهاره ❁
❁ وابسته جهان امریکه فرمان سنکدر ❁

❁ فرمان سنك قول سنك احسان سنكدر ❁

❁ بلبل یولنو رکللری کولدر مکه مجبور ❁
❁ کللر کوز آچرکل یوزیکی کورمکه مجبور ❁
❁ جولر سورینور پایکه یوز سورمکه مجبور ❁
❁ وابسته جهان امریکه فرمان سنکدر ❁

❁ فرمان سنك قول سنك احسان سنكدر ❁

❁ خورشید ظفر ناصیهٔ نورفشانك ❁
❁ آفاقه رساشنشنهٔ شوکت وشانك ❁
❁ شان اولدی قولك پرتوه احسان نشانك ❁
❁ وابسته جهان امریکه فرمان سنکدر ❁

❁ فرمان سنك قول سنك احسان سنكدر ❁

❁ ❁ حرف الزا ❁ ❁

❁ جام لبریز محبتدر دل پرخونمز ❁
❁ خون دلدر بزم حسرتده می کلکونمز ❁
❁ سر بخاك فرقتزای کلنهال باغ ناز ❁
❁ بویله اکشدر بنفشه وش دل محزونمز ❁
❁ مست رسوای غم عشقزنه ممکن سرحال ❁
❁ طولدی طاشدی ساغرچشم سر بشك افزونمز ❁

* آه چکمکدر دمادم نی کبی آیینمز *
* سینه دوکمکدر پیاپی دف کبی قانونمز *
* بیلمز زیسم خردمندی ندر ظاهر ده لیك *
* ماورای عقلدن اکا هدر مجنونمز *
* آه کوج یتمزال ایرمز نیلسون اهل نیاز *
* سرکش نازنده در اول قامت موزونمز *

ایلیوب پرتودر پیره توجه همچو شمس
یوزچو یرمشدر فلکدن کوکب وارونمز

* * تخمیس غزل غالب پاشا * *

* زرین قدحی نیلیم اول سیم بدنسز *
* آنسز ایچه مم باده یی اول ایچسه ده بنسز *
* چابك بوز یشور ساز وسوزی یعنی دوزنسز *
* هر وجهله اول شوخ کوزل کردنی بنسز *

* خلقنده ده حسننده ده کویا که دهنسز *

* محویت ایله حسننی وار ایلمش الله *
* اولمز طوریشی سویلیشی قابل اشباه *
* بی نطق وشهود اولدم آنك سرینه آکاه *
* یوق یره بن اسناد ایده مم اول بته افواه *

* خوش طور وروش لیك برازمشر بی دنسز *

کلزار رخنده کوریجك بشقه نمایش	بلبل کبی کلك اولدی ترنم زن خواهش
خندان اوله لم یعنی دکل موسم نالش	بو بیت دلارا کتورر طبعه کشایش

* زیرا اوله مز بارتهی کلده دکنسز *

* انشاد بهاریه ایدوب ساکه ای آفت *
* یازمش ورق کلده ایشت خامهٔ قدرت *

❁ سویلر آتی بر بلیل خوشکوی ظرافت ❁
رخسار یکه اول سبزهٔ خط و یردی لطافت

یوق رونق باغك اکر اولورسه چنسز

❁ اول آچیسین چك که برازلذت دهرك ❁
❁ چوق نشئه و پر نلخ می عشرت دهرك ❁
❁ چابك دیمه تشریفنه اول آفت دهرك ❁
❁ تیز کلسه دوامی اوله مز دولت دهرك ❁

* یوق لذت وصلك اولیحق هجر و محنسز*

❁ چوق اهل دلك دست هوا عقلنی چلدی ❁
❁ بیهوده کزوب همچو صبا بوش یره یلدی ❁
❁ صقدم دیشیمی خار الم بغرمی دلمدی ❁
فصل اولدی بهار صیفله هم کهنه سی کلدی

دل استمدی عزم ره کاشنی سنسز

❁ ارباب سخن وصفنه سحبان اوله یم بن ❁
❁ پرتو کبی مستغرق احسان اوله یم بن ❁
❁ پر فیض محاسن هله حسان اوله یم بن ❁
❁ غالب چالیشور پیر و عرفان اوله یم بن ❁

دأب شعر اشو یله که طور مزدی سخنسز

❁ تخمدن چقسه ده جانم دلمدن آرزو چیقمز ❁
درون شیشه دن روح کلاب اوچقله بو چیقمز ❁
❁ مرکب جان ودلده سرده سوداشو یله ثابتدر ❁
ایدرسه اشك حسرت تا بمحشر شسنشو چیقمز ❁
❁ تماشا کرد آفاق اولسه ده نظارهٔ حیرت ❁
❁ بنه آینهٔ اندیشه دن اول ماه رو چیقمز ❁

ضمائر

❁ ضمایر خواه وناخواه عالم لاهوته راجعدر ❁
* جهانده برنفس بوقکه ایچندن ضیت هو چیقمز *
* سبکبغزیده رفعت پر تو اولمش پرهزار کده *
❁ فلاطونی خم اولسه باشه مانند سبو چیقمز ❁
❁ دهان نازبند یار بکزر نقطهٔ جفره ❁
* چیقر چوق رازمعنی گرچه حرف گفتکو چیقمز *

عجب پرتو کبی مفتون عشقك وار میدر الحق
دیار حسن ایچنده سن کبی برفتنه جو چیقمز

❁ دوکلدی اشك غم آه شرر باری جکر چکمز ❁
* صاچلدی زاله کو باشاخ کلناری جکر چکمز *
❁ طیامز مومیانی شانهٔ سر پنجهٔ زوره ❁
* قرقلق کوستر آغوشه دلداری جکر چکمز *
* اولان آلفته مشرب فکر حفظ آب روایتمز *
* دوکر سرمست رسوا جام نسرشاری جکر چکمز *
* بوزر آهنك بزمی وضع مطرب شحنه دن اول *
* قرنتل کوش طبنور نوا کاری جکر چکمز *

چکلمز ابتلا در جور یار و طعنهٔ اغیار
نه چاره پرتو اولمشدر کرفتاری جکر چکمز

❁ او بی وفا کوزلك دامنده ن ال جکرز ❁
❁ کار وصلته ده غیری بر کونل چکرز ❁
❁ دکلمی دست مشیته خل وعقد امور ❁
❁ نیچون بوزاویه ده چلهٔ امل چکرز ❁
❁ او یارمی اهل تعصب ایشنسه جماعده ❁
❁ همیشه قامت ایچون آه بی محل چکرز ❁

❁ بلای هجر ایدی بزم الستك احسانی ❁
❁ بیا لهٔ ستم دهری تا ازل چکرز ❁

نه چاره دردی اولان سزلنور یاتور پرتو
بو درد غربتی بزسو یلیوب غزل چکرز

❁ وعد وصالی یار هم ایلر هم ایلمز *
❁ برسوزله قلبی شاد هم ایلر هم ایلمز ❁
❁ قمز سولمدن چکنور آغزه دوشمدن ❁
* او پسم دیسم عناد هم ایلر هم ایلمز ❁
❁ خط سیه که هفته ده برار تراکسیلر ❁
❁ سودامزی زیاد هم ایلر هم ایلمز ❁
❁ آغوشه چکسه لر طیانور خنجره اول شوخ ❁
❁ عشاقه اعتماد هم ایلر هم ایلمز ❁

کاهی سورسنی که ایدر اشتکا کوکل
پر توانحاد هم ایلر هم ایلمز

❁ کچر حسن خط آور کرجه کندی نازدن کچمز ❁
❁ بهاری کچسه ده مرغ چمن پروازدن کچمز ❁
❁ نه دیرسم واز کلمز غمزه دن اول چشم پرکولر ❁
❁ مثلدر فتنه جولر الفت غمازدن کچمز ❁
❁ ایدرانکار وعد وصلمی تاحشردك اول شوخ ❁
❁ کچر دنیادن عاشق دعوی انجازدن کچمز *
❁ کمان آسا کر شدر کوکلمز اول مطرب نازه ❁
❁ دوزنجی شوخه بکرز شیوهٔ ناسازدن کچمز ❁
* کبارك دست شنجی اوپمه سی درویشلك اما *
* ینه نفسنده بوس دامن اعرازدن کچمز *
❁ محل امتیازی شاعرك حسن طبیعتدر ❁
❁ آنکیچون خامه وصف دلبر ممتازدن کچمز ❁

نکاه حدته تاب آور اولمز مرغ دل پرتو
اوچر قوش اولسه سمت لانهٔ شهبازدن کچمز

* * تضمین باغزل سلام * *

❁ عشقك کوکلده حیرتی برشیهٔ بکزمز ❁
❁ سیمابدر سکونتی برشیئه بکزمز ❁
❁ حیرنده محو حالتی برشیئه بکزمز ❁
❁ کوهرده آب رؤینی برشیئه بکزمز ❁
❁ شمسك قراله اولفتی برشیهٔ بکزمز ❁
❁ نورك نظراله نسبتی برشیئه بکزمز ❁
❁ الفت ایچنده آفتی برشیهٔ بکزمز ❁
❁ انسینده وحشتی برشیئه بکزمز ❁

مرآتك عکس صورتی برشیئه بکزمز
برسر اوسر که سیرتی برشیئه بکزمز

❁ قد قامت الصیامه هلال خرم ناز ❁
❁ احیای مرده نفخهٔ بکحرف دلنواز ❁
❁ نازه قیام ایدنجه قوپر محشر نیاز ❁
❁ کلمز حسابه عرشه چیقر نالهٔ دراز ❁
❁ قالمز نیازنازده امکان امتیاز ❁
❁ جرم نیازه بلکه اولور تازه چاره ساز ❁
❁ روح روانمی آفت جانمی اوسر فراز ❁
❁ عشق استمز بو بابده کشف غطای راز ❁

بالای سرو قامتی برشیئه بکزمز
عاشقلرك قیامتی برشیئه بکزمز

❁ خورشیدی اعل وانجمی ایلجو ایدر اوماه ❁
❁ معجز نکاه جسنده چرخ وزمین کواه ❁

❋ لعلی کل ایلر اینجو یی شبنم چو صبحگاه ❋
❋ هب نو بهار مهر جاله نثار آه ❋
❋ چوهر کداز صبح وشفق آتشین نکاه ❋
❋ خونابه ساز جوهرهٔ چشم انتباه ❋
❋ ایتمشدر آب و آتشی یکرنك اشتباه ❋
❋ ماهی وماه کون آنی ادراکدن تباه ❋

خو یکرده روی حدتی برشیئه بکزمز
حدتده کی لطافتی برشیئه بکزمز

❋ دلده خیالی ذکر خفی کبی نقشبند ❋
❋ هر نقش پایی سرده کل باغ تاشکند ❋
❋ طونمش جکرده فکر لبی رنك دلپسند ❋
❋ حبس نفسله غنچهٔ خاطر نهفته خند ❋
❋ مهمان حریم سینه ده برشاه سربلند ❋
❋ خدمتده بنده سی ولد قلب مستمند ❋
❋ ایرمز بو انتساب نهانی یه هیچ کزند ❋
❋ یتمز بو بامه سجده وزناردن کسند ❋

جانان ایله جان صحبتی برشیئه بکزمز
صحبتده کی حلاوتی برشیئه بکزمز

❋ بیلم که بن میم یادلدارمی سلام ❋
❋ آیاجسدمی روحیدر کوردیکم منام ❋
❋ براشدی حرف نفیده کویا الفله لام ❋
❋ شمشیر لایه نفی هیو لاسید رنبام ❋
❋ پرتوطیاندی مسئلهٔ وحدته کلام ❋
❋ مبحث توکندی بولدی کتاب خرد ختام ❋

❁ قالدم بوسوزده کندومی غیب ایلدم تمام ❁
❁ برسوزا وسوز که غیرسی خواب وخیال خام ❁

عشقك کوکلده حیرتی برشیئه بکزمز
حیرت ایلنده غیبتی برشیئه بکزمز

* * تخمیس * *

❁ چاکر جم جشم حضرت مولانایز ❁
❁ رندر سوای غم حضرت مولانایز ❁
❁ نای نالش نغم حضرت مولانایز ❁
❁ سر بخاك قدم حضرت مولانایز ❁

سینه چاك الم حضرت مولانایز

* آه ایدوب جمره مزه شمع ضیا پاش قورز ❁
❁ مطبخنده کون اولورکاسه مزه آش قورز ❁
❁ ایشکنده کیجه لر بغریمزه طاش قورز ❁
❁ یوزیمزیوق ایسه ده خدمتنه باش قورز ❁

خاکپای خدم حضرت مولانایز

❁ ماسوا چونکه فقیرانك اولور مفقودی ❁
❁ یولنه جان ویررزصرف ایدرزموجودی ❁
* اولورز حاصلی فرا شلرك محسودی *
* وقف چاروب ایدوب ریش غبار آلودی *

خاك روب حرم حضرت مولانایز

* اولهلی نی کبی عشقیله تنك حوصله مز ❁
* آه ایدوب چرخه دمادم ویررزلزله بز *
* کاه آیین اوقیوب کوسترز غلغله بز *
* سینه پرداغ تحسر نیه بکزر هله بز *

غالبا فیض دم حضرت مولانایز

* او له کور راه جلا لیده جماله مظهر *
* هرکون ایلردل خوا بیده بی بیدار سحر *
* بزکه مهر فلکه ایلمز زعطف بصر *
* پرتو اول شمس کرامتدن ایره فیض نظر *

زه جوی کرم حضرت مولانایز

* * شرقی * *

کلمز آجلدی کلدی یاز | بلبللر اولدی نغمه ساز
دلبسته لر ایلر نیاز | کلزاره کل ای سرو ناز

کل غنجه سین آچل براز

سنسین کل باغ مرامم | سنسز بکا کلشن حرام
رفتاره کل ایله خرام | کلزاره کل ای سروناز

کل غنجه سین آچل براز

بلبل کلك نالنده سی | کل حسنك شرمنده سی
دل عشقنك افکنده سی | کلزاره کل ای سروناز

کلغنجه سین آچل براز

رخسار آلك لاله زار | خط عذارك نو بهار
پرتو سنکچون زار زار | کلزاره کل ای سرو ناز

کلغنجه سین آچل براز

* * حرف السین * *

* ماهی وشمع خلوت جانم توبی و بس *
* مهری ونور چشم جهانم توبی وبس *
* درجلوکاه صبح بو دکرد هزارنقش *
* مهر چلای چشم عیانم توبی و بس *
* محو هوای مهر تو هستم زره سان *
* پیدانمای جسم نهانم توبی و بس *

* چون ژاله بیقرار توام آفتاب من *
* هستی ربای تاب وتوانم تویی و بس *
* ای آه چیست عجب برق رستخیز *
* آتش زدای کون ومکانم تویی و بس *
* والله ماسوای تو هیچست وهیچ *
* فکر نهان و ورد زبانم تویی و بس *
* عشقت عهد نامه زروز الست بست *
* شرط نخست عهد وامانم تویی و بس *
* یادار تست صبح سفیدئ چشم تر *
* ای اشك دردئ لعانم تویی و بس *
* دلها اسیر سلسلهٔ کفردین شدند *
* ای زلف یار بند میانم تویی و بس *

پرتو نشسته مهر خموشی بلب چه سود
شهرت فزای نام و نشانم تویی و بس

---

* حرف الشین *

---

* اگر در آب افتد چون چلیپا عکس یکمویش *
* شود از ماه تا ماهی اسیر کفر کیسویش *
شد از صورت پرستی روسیه چون خال هندویش
* سوید ایکشر بود اندر آتشخانهٔ رویش *
* دل قندیل محراب آب گردد از سر رقت *
* نم چشمی که دارم در نماز فکر ابرویش *
* علوم از غمزه اش حرفیست واحیا از لبش رمزی
* غزالی نکته باید کرد مشق از چشم پرکویش *
* نباید خاکرا آمیخت آب اینچنین چوهر *
* مگر زبنسان نیار دیادما برلعل دلجویش *

* حرمکاهی که شد پای نکاه از دامنش کوتاه *
* چه باشد بهرهٔ حبل الورید از صید آهو یش *
* همه چشم جهان نابین ما چون غنچهٔ یشکفت *
* در ین کاشن صبا کر شمهٔ آردز کلبو یش *
* فروز انست شمع بزم لیلی زا تش رشکم *
* بحیرت ایستادم چون چنارم در سر کو یش *
* چو دور نو خطان هیجست دور مقبلان اینجا *
* شفق تابد ز یکسو و شب آید از دیکر سو یش *
* همه ساعت که دل باذکر آن مهرست سر کردان
* طنین آور بطاس چرخ چارم بانك هوهو یش *

قدم سر بر فلك آن ماه و پر تو رو بخاك آکنون
کجا آن شب که بودم تا سحر ز انو بز انو یش

* ره راست توکلدن کوکل سیواسه یوزطوتمش *
* بو یولده خیلی کچر وادیٔ وسواسه یوزطوتمش *
* اولورر وشندلانك لطفی غالب ز یردسشانه *
آنکچون مهر ومه چرخی براقش ناسه یوز طوتمش
* کیمه نقد اقبه صورسك دانهٔ اشکن ایدر یزان *
* جهان یغمای جور وظلمدن افلاسه یوزطوتمش *
* اوجی ز یرفسه وارمش طیانمش فتنهٔ خطك *
* سپاه شامدر تاراج ملك فاسه یوز طوتمش *
* مجوهر خاتمی دستنده دستی روی نازنده *
* جمالك سیر ایچون آینهٔ الماسه یوزطوتمش *
* صوصیز مزآره سندن مهر ومه کو یا تقابلده *
که کوردم آب ایچر کن یار سیمین طاسه یوزطوتمش *

❋ ویررچوق شاهد معنی یه صورت شمع اندیشم ❋
❋ صور بازقلم که پردهٔ قرطاسه یوز طوتمش ❋

بو یوزدن پرتو اصورت بو اورچوق شاهد معنی
خیال خامه نقش پردهٔ قرطاسه یوز طوتمش

❋ ❋ حرف الغین ❋ ❋

❋ کلدك دیار غربته قالدی وطن ایراغ ❋
❋ کهساره دوشدی مرغ دل اولدی چمن ایراغ ❋
❋ قنده طبیب قنده بزای درد عشق یار ❋
❋ کیت باری سنده اول بیچاره دن ایراغ ❋
❋ یارب او غنچه فله قاوشمز سم استمم ❋
❋ اولسون بهار اوزاغ وکل یاسمن ایراغ ❋
❋ اول کل بدنله آره مزه کیمسه کیرمسون ❋
❋ اول صقچه صقچه سن دخی ای پیرهن ایراغ ❋

قرب ولی نعمته پرتو جهان فدا
تاکه جهانده اوله جاندن بدن ایراغ

❋ چاملیچه مسکن اوسرو قامته طاغ اوستی باغ ❋
❋ سایه سرو خاکسار حسرته طاغ اوستی باغ ❋
❋ سوز ناك اولمز حوادثدن تجلی سن بیلن ❋
❋ نخل آتش طور بیضا طینته طاغ اوستی باغ ❋
❋ تا بلنده پرچمی سیرایت بل اوزره سنبلی ❋
❋ حاصلی رهیاب کوی وصلته طاغ اوستی باغ ❋
❋ اولمق استرمیوه چین وصلتك ای نخل ناز ❋
❋ قنده اولسه عاشق بی کلفته طاغ اوستی باغ ❋
❋ باغله سن پهلوی نازاوزره چیچکلی شالکی ❋
سیرایدن وارسون دیسون بو حالته طاغ اوستی باغ
❋ قطره قطره خون کویا خوشهٔ انکور در ❋

* سینهٔ پر یاره چشم عبرته طاغ اوستی باغ *
* اولسه ده همسایه درشیرین سر و اندامنه *
* مشهدی فرهاد عالی همته طاغ اوستی باغ *
* لذت کلنار اولور نارسر کهساردن *
کرم وسردی کورمش اهل غربته طاغ اوستی باغ

سویلرز بکشهریده پرتو وطن کلفملرین
نوزمین اولسونده اهل صحبته طاغ اوستی باغ

---

* * حرف الکاف * *

---

* سنبل باغ بهار حسن وآندر پرچمك *
* زیر فسده ظل نخل ارغواندر پرچمك *
* نو خط کبر فتنهٔ آخر زمانی حسننك *
* دودرستا خیز جان عاشقاندر پرچمك *
* بندر عشقکده اولمز قیل قدر قید ضرر *
* باشلیجه سرمایهٔ سودا کراندر پرچمك *
* هر تلنده کوستر برفتنهٔ پیچیده سر *
* غمزهٔ سحار النده ریسماندر پرچمك *
* رونق بازار سنبل او لمسون قندیل چند *
* سر بسر نور سواد جسم وجاندر پرچمك *
* حل وعقده حکم ایدر ملك فسه سوداندن *
* یعنی باشلی باشنه پر دودماندر پرچمك *

قلیچه شیدن لال ایکن پرتو کبی طبع قلم
شمدی آغزنده مسلسل داستاندر پرچمك

---

* * حرف اللام * *

عالمی دور ایتسه ده پرکار آسایای دل
مرکز تنهای وحدتدر یه مأوای دل

❋ قوت قلب وعلو همت اولسه بال وپر ❋
❋ قاف قرب قدسه دك پروازایدر عنقای دل ❋

❋ دامنده قالدی سیاح خرد فرسوده پا ❋
❋ وسعت آباد تحیر در بکا پهنای دل ❋

❋ زلف یاره باغلنوب قالدك بی فاش ایلدك ❋
❋ اولدك ای تارنکه سرر شتهٔ سودای دل ❋

* پای عبش ونوشه نیش زهر اولورهر پاره سی *
* منکسر کن بزم ذوقه وارسه ده مینای دل *

❋ فیصل دار القضاء محشره وابسته در ❋
* زلف جانانه پیچا پیچ اولان دعوای دل *

* خط حسنکدر سواد خامهٔ اسرار عشق *
❋ نقطهٔ خالکده حالا مستتر معنای دل ❋

❋ بعد صوری حائل قرب شهوداولمز بکا ❋
❋ اولسه پرتو دور بین انظار خود پیمای دل ❋

کحل عینم خاکپایدر جناب بهجتك
انتظار رمده کشا د چشم نابینای دل

❋ بربر نازه نیازی روبر وایلر کوکل ❋
❋ باش آچوب شکوای عشق موبموایلر کوکل ❋

* غمزه دن قطعی جواب وصلتی ایلرسئوال ❋
* یتغدن آب حیاتی آرزو ایلر کوکل *

* الدنوب وعد دروغ آمیز بوس لعلنه *
* کوهر موج سرابی جستجوایلر کوکل *

* ایلز افشای رازاما لب خاموش یار *
* غمزه لردن استراق گفتکو ایلر کوکل *

یاره پرتو کوستروب کلدستهٔ اشعاری نی
خامه سین خارافکن چشم عدوایلر کوکل

* وار کوشهٔ باغه چکیلوب برایکی چق کل *
* ای سرو روان چوق اوزامه کیت چابچق کل *
* سردا شك اولان ساده دل اسرارك ایدر فاش *
* ای مه دیه یم و جهنی آینه یه بق کل *
* کورسك کونومز طوغدیغنی بیزده فلکده *
* برکون نولورار کنجه یوروقت شفق کل *
* دستکده کل ای نخل روان پرده فتادك *
* کاهیجه کوکل الاوکلمی باشنه طق کل *

پرتو اویانورموم اولان حضرت پیره
کلدکجه حضوره یتارق یاقیله رق کل

* * حرف المیم * *

* اومهری کورمیه لی اشکبار در چشمم *
* کل شبانه کبی ژاله دار در چشمم *
* خیال تابش خالکله ای قرر خسار *
* کیجه صباحه دك انجم شمار در چشمم *
* کوکل که کوشه نشین ره فرافکدر *
* شکاف روزنهٔ انتظار در چشمم *
* نظاره جوی چنبزار خط نازکدر *
* سکا نظیرهٔ جوی بهار در چشمم *
* کوروب ایاغنه دوشسم اوسرویمك دیه رك *
* سرشك حسرت ایله جو یبار در چشمم *
* فراق خالك ایله داغدار در کوکلم *
* خیال رویك ایله لاله زار در چشمم *

❁ سنکچون ای دریکانو کنمز اغلمه سی ❁
❁ بو ماجـرا ده یم بیکنار در چشمـم ❁
❁ ایدرنخیـل افندم طریق تشریفـك ❁
❁ قان اغلیور دیه یم در نثـار در چشمم ❁
❁ قولـکله منتظر فتح باب لطفـکدر ❁
❁ طوررقاپوکده همان حلقه واردرچشمم ❁
❁ جدا دوشو بکد تحسرله قالدی یوللرده ❁
❁ مثـال نقش سم رخش یار در چشمم ❁

کلن کچن بنی آغلر کورر کچر پرتو
بو ابر یلق بولنه چشمه سار در چشمم

---

* داغ محنت شیوهٔ بخت سیا همـدر بنم *
*دردحسرت چکدیکم کندی کناهمدر بنم *
*نامراد و بد مرادم دهر پیچا پیچده *
* تنـکی ٔیأس امل حال رفاهمـدر بنم *
شهسوارم بی حضور روز کار اولدم صانور
* رهـکذار کده یلن بیلزکه آهمـدر بنم *
* چـکدیکم دامانکی بار اولـدم اما ینه *
* انجیـدن ای کل سنی خار نکا همدر بنم *
* دور بین آسـا اولوب مغـبر نکاه آرزو *
* سیره چقدم کرد خاطر سدرا همدر بنم *
دل چنار آسا یانوب باشمدن آشدی آتشم
* دود آهم سنبل طرف کلاهمدر بنم *

پرتو درکاه بهجتدر ظهـیر و ملجأم
اتکای باب حق پشت و پناهمدر بنم

❊ ازبهر جرعهٔ لب یار آرزو کشم ❊
❊ بافکر آن مست شوم بانگ هو کشم ❊
❊ زاهد همیشه نعرهٔ سبوح میکشد ❊
❊ در بزم عشق من بصبوحی سبو کشم ❊
❊ وصلت مرا که عالم هجران مبشود ❊
❊ بینم ترا و پردهٔ حسرت برو کشم ❊
❊ آن سرو ناز را که همین جستجو کنم ❊
❊ جوی سر شك را بازین سو بسو کشم ❊

پرتو چه کونه میط لبد یا کجا رود
ازبهر جرعهٔ لب یار آرزو کشم

❊ ❊ مستزاد ❊ ❊

---

* حسرتله بوشب کاه اویودم کاه اویاندم *
هب اول مهی آندم
* اکلنجه ایدوب خواب وخیالن اویالاندم *
* تاصبحه طیاندم *
* فان اغلدم ایچد کجه می بزم فراقی *
* بی منت ساقی *
* پیمانه کبی کاه طولوب کاه بوشاندم *
* هرنکه بویاندم *
* ویردم بوکیجه شمع ایله پروانه یه حیرت *
* پرسوزش حسرت *
* یانوب یاقیلوب کاه طوروب کاه طولاندم *
* آتشلره یاندم *
* درد الملك جکمکه یوق تاب وتوانم *
*ای روح روانم *

❋دل و یردم ایسه بن سنی انصاف ایده صاندم❋
جانمدن اوصاندم
* نقدینهٔ جان الده کزوب دهری طولاشدم *
چوق شوخه صتاشدم*
* پر تو دل بیچاره یه برچاره آراندم *
❋یك درد قزاندم❋

---

* * مناجات * *

❋بیلمزم رازدرونم کیمه افشا ایده یم ❋
❋قنق درکاهه واروب حالمی انها ایده یم ❋
❋نیچه داد وستد کالهٔ دنیا ایده یم ❋
❋نقد عمری نیچه بر یوق یره افنا ایده یم ❋
❋منزل لیلیٔ آمالی نه خلیا ایده یم ❋
❋اسمی سمت جنونه نیچون ارخا ایده یم ❋
❋جاه ایچون چاه بلا یی یانضل جا ایده یم ❋
❋آب رولر دوکدیم کندومی رسوا ایده یم ❋
❋کدرخاطری قنده واروب امحا ایده یم ❋
❋کهنه مرأتی نه صورتله مجلا ایده یم❋

المدد درد لمدن کیمه شکوا ایده یم
نیده یم نشلیه یم قنق طبیبه کیده یم

❋خاطر غمزده یه بر نیچه افکار کلور ❋
* کاه فکر وطن وکاه الم یار کلور ❋
❋کج ادا لق یاقیشور چرخه بکا عار کلور ❋
*استقامت ایسه اندن دخی دشوار کلور❋
❋وقت اولور قبهٔ عالم باشمه طار کلور ❋
❋دوشمه سایهٔ اقبال جهان بار کلور ❋

❊ عینه کاشن عالم که غد مزار کلور ❊
❊ کل اقبال خزان دیدهٔ ادبار کلور ❊
❊ غارت ملك دله لشکر اکدار کلور ❊
❊ بکا امداده عجب قنغی کرمکار کلور ❊

المدد درد لمدن کیمه شکوا ایدهیم
نیده یم نشلیهیم قنغی طبیبه کیدهیم

❊ اوزکه برآتش پنهان ایله یاندی چکرم ❊
❊ کورینور کل کبی بکزم که آنی کتم ایدهرم ❊
❊ برق ناکه کبیدر آه دل شعله ورم ❊
* چرخه پیوسته درانجم کبی هر برشررم *
* تیره لرخاطرینی ماهه طو قنسه نظرم *
❊ مغبر ایلر دل آینه بی هر برکدرم ❊
* عرضحاله کیده م آتش اولورر هکذرم *
❊ یازهیم دیرسم المده طو تشور کلك نرم ❊
❊ علت مشکله یه تاب ویررد رد سرم ❊
* سنه بی مضطرب ایلر اوستم که چکرم *

المدد ردد لمدن کیمه شکوا ایدهیم
نیده یم نشلیهیم قنغی طبیبه کیدهیم

❊ ثابت مرکز صبر اولدی چو پرکار کوکل ❊
* یان چیزوب دائره دن چقمدی دیار کوکل *
* نیه دوندی صرا روب سرزلنه رق زار کوکل *
* صدمه دن همچو قدوم اولسه ده بیزار کوکل *
* خوش کوروب بوزمدی آهنکی ناچار کوکل *
* زده لندکجه کرر کوکسنی هر بار کوکل *

* دف کبی اوادی نیجه سله یه دو چار کوکل *
* چکدی چوق همدم ناسازدن آزار کوکل *
* صحبت ساز وسماع ایتسه ده بیار کوکل *
* تل قرر ایلیه مزدر دینی اظهار کوکل *

المدد دردلمدن کیمه شکوا ایده یم
نیده یم نشلیه یم قنق طبیبه کیده یم

---

* یترای خامسه یترموسم اطناب دکل *
* ماجرا بحثی ایسه قابل اشراب دکل *
* خلق ایچون تو سنمز لایق اتعاب دکل *
* کیمی کوردك بو اوزاق یولده که پیتاب دکل *
* اول که رومال درخضرت وهاب دکل *
* نیده یم ملجأ ناس اولسه دخی باب دکل *
* کیده لم بریوله کیم مسلك کتاب دکل *
* واره لم بریره کیم مسکن احباب دکل *
* دوکیلان خون جکردن شرر آب دکل *
* چشم پرتو کوریتن کلخن ومیزاب دکل *

المدد دردلمدن کیمه شکوا ایده یم
نیده یم نشلیه یم قنق طبیبه کیده یم

بیت احزانی آکیرر سینه م | چاه کنعانی آکیرر سینه م
طالدی بر بینهایه حیرته دل | بحر عمانی آکیرر سینه م
موج اورر ماجرای بود نبود | یم امکانی آکیرر سینه م
شام فرقته داغداغ اولدی | عربستانی آکیرر سینه م
کیزلی برماهی ایلدم پنهان | غار ایشانی آکیرر سینه م
چکسم اوسروقدی آغوشه | باغ و بستانی آکیرر سینه م

پرتو اتخت داده حضرت شاه
ملك تورانی اکدیر سینه‌م

❁ زفطرت محو عشقم خاکسارم نیستم هستم ❁
❁ مثال سایه اندر پای یارم نیستم هستم ❁
* نه دل درمنزل تمکین نه زین منزل کنذر ممکن *
❁ شکیبا یئ حال انتظارم نیستم هستم ❁
❁ دل اندرعالم حیرت من اندر کلبهٔ حسرت ❁
❁ همان که صورت دیوار وارم نیستم هستم ❁
*چه حاصل کرشوم چون مردمك دردیدهٔ دوران *
❁ نمود بی وجود اعتبارم نیستم هستم ❁
❁ فلك بیرا هنم از پردهٔ ظل خیال آراست ❁
❁ که تصویر حیات مستعارم نیستم هستم ❁
❁ مرا بی نفی واثباتست روشن حلقهٔ توحید *
❁ مثال ازشعلهٔ جواله دارم نیستم هستم ❁
❁ خموش وحشتم حاضر جواب نفخهٔ صورم ❁
❁ زبان طرفه کوی کوهسارم نیستم هستم ❁
❁ بقا اندر فنا را کردم ازجاه خود استدلال ❁
❁ که با کنا میم شهرت شعارم نیستم هستم ❁

مرا کردند پرتو کر چه ازاهل سخن مغدود
چوصفرم هیچم اما در شمارم نیستم هستم

منا جات

وطندن ایریلوب غربتده قالدم || نه یاپسم نیلسم حیرتده قالدم
بکانی می نه یاپسون بنده بلم || نه حالتده نه کیفتده قالدم
کوکل انسبت اتمز کیمسه لره || عجب حیوان کبی وحشتده قالدم
نه بی رنك اولدم اهل نقش ایچنده || نه رنك الدم نه برصورتده قالدم

خجیل بونجه یولسز ایشلرمدن | یول آزدم وادی خیتده قالدم
تلون اوزره کجدی قال وحالم | نه برسوزده نه برحالتده قالدم
لباس عجب ایله تلبیس اولندم | معاذ الله انا نیتده قالدم
قنا عجوی ایکن اولدم طمعکار | براقدم عزتی ذلتده قالدم
بکا جاه اولدی چاه مکر اخوان | قاپلدم شهرته آفتده قالدم
اولوب تخلیده مائل عقل وتدبیر | بوسجن طبع پرطینتده قالدم
بکا بیت الحزن در دار دنیا | اکوب اول یوسفی حسرتده قالدم
کلوب کجدی بهار باغ فرصت | کل ترکن کل محنتده قالدم

سوبندی شمع بزم شوق وخواهش
کورنمم کوشهٔ عزلتده قالدم

کجا طور وکجا نور انا الله | تك وتنها شب ظلمتده قالدم
یکاه برزخ بحرینه دوندم | نه خوف اوزره نه امنیتده قالدم
در یکتا ایچون طالدم بو بحره | بو غلدم لجهٔ کثرتده قالدم
بنم حالم بیلن هیچ اغلمزمی | که زیرا جان ویروب نفرتده قالدم

غرض اخلاص ایکن ختم سوردن
ریا تغلیط ایدوب تبتده قالدم

صباح حشر ایدر ایلرسه بیدار | مؤید پسترغفلتده قالدم
تبهکارم کنه کردارم انجق | امید رحمت حضرتده قالدم
نوله عصیان ایکن بادیهٔ غفران | نیچون بومرتبه خشیتده قالدم
نکاهه قائلم زیرا که جو قدن | دردریوزهٔ وصلتده قالدم

کمال مستیٔ اقبالدن بن
درمیخانهٔ نشوتده قالدم

* * نظیره اولی بعینی افندی * *

* ستر ایدر سین خطکی آیینهٔ نظاره دن *
* برکدرمی کوردك ای مهرو بو بختی قاره دن *

❊ حیرت اندر حیرتی کل بنده کورای دلشکن ❊
❊ فرق اولنمم صورت مرأت پاره پاره دن ❊
❊ جانده دکسون شهید دشت عشق اولمشلرك ❊
❊ آب تیغ غمزه دن مجرالر آچدم یاره دن ❊
❊ عمره منت جان ایله جانان اولورسه سینه صاف ❊
❊ جانه منت جامهٔ جسمم چیقرسه آره دن ❊
❊ خالکی عدایلر انکشت نکاهم هر کیجه ❊
❊ سبحه دار اولدقجه ای مه انجم سیاره دن ❊
❊ چلهٔ بی اختیار یدر بکا جای حضور ❊
❊ اعتقادم بویله در تاجرهٔ کهواره دن ❊

دردعشقك چاره سی بی چاره لکدر حاصلی
پرتوایتمم اشتکادر ددل بیچاره دن

---

* * ثانیه * *

❊ دام آترکبك خیاله رشتهٔ نظاره دن ❊
❊ پردهٔ صیاده بکزر چشمم آغ وقاره دن ❊
❊ خاك مرك او لمز سپر تیغ نکاه حسرته ❊
کوز کوزا ولدم شویله که غربالهدوندم یاره دن ❊
❊ خاطرزاره باصوب کچسه صقن ای دلشکن ❊
❊ اجتناب ایت ریزه زارسرچهٔ صدپاره دن ❊
❊ سینه سی صبح قیامتدرچوزن زرتکمه سین ❊
❊ عبرت اولسون هرج ومرج انجم سیاره دن ❊
❊ قاشی محراب نیاز ولعلی می پرداز ناز ❊
❊ اکسك اولمز کرچه انظار ترد داره دن ❊
❊ قالسه ده اما میان مسجد و میخانه ده ❊
❊ زهد وفسقه کورمزم رغبت دل آواره دن ❊

اهل تمکین ایلمز تحریکه پرتو التفات
کودك آشفته در جنبشلنن کهواره دن

❁ قانلردوکیلور غمزهٔ خونریزك اوجندن ❁
❁ چوق فتنه قوپراول فتن انکیزك اوجندن ❁
❁ غوغالر اولور چوزمك ایچون بند میانك ❁
❁ عاشقلر اولور غمزهٔ سر تیزك اوجندن ❁
❁ جانلر یاقوب آه آلمه دوشون روز جزایی ❁
❁ دوزخ طوتشور آه شرر خیزك اوجندن ❁
❁ افسانهٔ مجنون بلا کشدن اوزوندر ❁
❁ شکوالر یمز زلف دلاویزك اوجندن ❁

ای شوخ دل پرتوه چوق یارلر آچدك
شمشیر نکاه ستم آمیزك اوجندن

*یاره چوق سوزدیلر اولدی حل چین جبین *
* اولدی عشاقه معمای امل چین جبین *
*پیچش چوهر شمشیر غضب در کورینن *
* ابروان اوزره دکل نابمحل چین جبین *
*ورق الفت ایکن روی دل وابسته *
*شمدی شیرازه مزه ویردی خلل چین جبین *
* ابروی نازی او لسور قبلهٔ ارباب نیاز *
* کورینو رآیت محرابه بدل چین جبین *
* سرنوشت ایتدی بوکج طالعی ای ماه نکاه *
* سکاویرمش ایسه دیوان ازل چین جبین *
* بروقت عاشقه دیردك یوزم آق آنم آچق *
*شمدی نولسون آخط آورده کوزل چین جبین *

کرهٔ طبع کلبی آجسه ده سوزله بلبل
و یرراول غنجه یه پرتو بوغزل حین جبین

* * مشرب مخلصی تخلص اولنه دیغی آوانده نشأت افندی یه
تقدیم اولنمشدر * *

❋ برنظر قیل نظری پاك ایدوکم بلمبسین ❋
❋ ای مه آینهٔ ادراك ایدوکم بلمبسین ❋
❋ شکوه ایتمز خارجور کدن بری ای غنجه فم ❋
❋ سرو نازم یولنه خاك ایدوکم بلمسین ❋
❋ قلجه لطفکله نولور خاطریمی السك اله ❋
❋ شانه وش عشقنه صد چاك ایدوکم بلمسین ❋
❋ دردك ای غمزهٔ قاتل بنی اولدرمك ایسه ❋
❋ سن بنم خستهٔ بی باك ایدوکم بلمسین ❋
❋ نکه ناز یکه مفتون ایدوکم کورمه مسین ❋
❋ صید آهویه هو سناك ایدوکم بلمسین ❋
❋ روزکار ایتمه بنی سنده پریشان فراق ❋
❋ نزدیاره خس وخاشاك ایدوکم بلمسین ❋

حضرت نشأته وارای دل مخمور سخن
نشئه جومشرب چالاك ایدوکم بلمسین

❋ سیر روی وخط کلفمدر غرض نظاره دن ❋
❋ سچمین چشم عدم بیغمدر آغی وقاره دن ❋
❋ شکوه ایتمز خارجور کدن بری ای غنجه فم ❋
❋ بیك دهان کلطراز آچسك تمنده یاره دن ❋
* نقشبند و حدت اندر نقشزار کثرتز *
* رونما در سر یمر آینهٔ صد پاره دن *

چشم دل درحق نظر اندرشئونات اولمه در
* مبحث حکمنده مقصد ثابت وسیاره دن*
* دام قید تنکدستیدن صقلمز مرغ دل *
* یادکار مدربنم تالانهٔ کهواره دن *
* چکدیکمدر درد عشق دیدهٔ بیمار یار *
* چاره بین اولمم هله کندم کبی بیچاره دن*

منشأ ظل خیال کفتکوء معلوم اولور
طرح اولنجه پردهٔ الفاظ پرتو آره دن

کوکل اول قاشی یایه مائلسین	دال قدك اورایه مائلسین
کیرلی آهکدن اکلدم ای شوخ	سنده بردلبر بایه مائلسین
آه ایدرسم خرامه باشلرسك	سرونازم هوایه مائلسین
بنی سومز دیمشسك اغیاره	سو دیکم افترایه مائلسین
بو ینن اکشسك ای دل محزون	وارسه برکج ادایه مائلسین
صراروب آه ایدرسك ای دل زار	ینه همدم نوایه مائلسین

غزلك کریه ناکدر پرتو
شکوهٔ ماچرایه مائلسین

* سو یلدردرد اهل حالی یاراولسون اولمسون*
* عندلیبی زار ایدر کلزار اولسون اولمسون*
لال عشقن برشکر کفتار اولسون اولمسون
* واله در آیینه طوطی زار اولسون اولمسون*
* چشم مست یاری هشیار استمم عالمده تك *
* فتنهٔ خوابیده لر بیدار اولسون او لمسون *
* مصرع برجسته اولسه مستزاد الزم دکل*
حسن ممتازه خط رخسار اولسون اولمسون

* کتم عشق ایتمك محال اثبات ایدرده بسته لك *
بس بود عواده سکوت اقرار اولسون اولمسون *

* ایلدم خلیا میان دلبری آغوشده *
صاردی زهنم طوغریسی دشوار اولسون اولمسون *

* بزمه ثقلتدر رقیب ای مه سبکروح اولسه ده *
* حاصلی چکمز طبیعت بار اولسون اولمسون *

* الو بردی فیض خاك در که منلای روم *
* کیمیا پرتونه لازم وار اولسون اولمسون *

نوغزل عرض ایله دیوان ولی النعمته
لایق دیوانچهٔ اشعار اولسون اولمسون

---

* * * شرقی * * *

---

* کلشنده ینه مجلس رندان دونا نسین *
* کل دوریدر الده می کلکونه دولانسین *

* بزذوق ایده لم جام جمك آغزی صولانسین *
* اول غنجهٔ سرمست صباح اولدی اویانسین *

آینهٔ مل کل یوزینی کورسون اوتانسین

---

* نرکس نکه چشم سیه مستنه حیران *
* سنبل شکن پرچم سر بسنه حیران *

* شاخ کل ترسا غرد ر دستنه حیران *
* اول غنجهٔ سرمست صباح اولدی اویانسین *

آینهٔ مل کل یوزینی کورسون اوتانسین

---

* آشفته اداپرچی چقدر قصه فسندن *
* شوریده لرك آه چیقر هر نفسندن *

* جان بلبلی فریاده کلورتن قفسندن *
* اول غنجهٔ سرمست صباح اولدی اویانسین *

آینهٔ مل کل یوزینی کورسون اوتانسین

❁ اولدق بوکیجه بزبزنی می ایله دمساز ❁
* می دردیده محرم ایدی نی آهمه همراز *
❁ پرتو ایده لم بلبل ایله نغمه یه آغاز ❁
❁ اولغنجهٔ سرمست صباح اولدی اوانسین ❁

آینهٔ مل کل یوزینی کورسون اوتانسین

* * شرق * *

نهال کلبن حسن ازل سین | آچلمش غنجهٔ باغ امل سین
کل نازك بدنسین بی بدل سین | کوزل سین کلعزارم پك کوزل سین
کوکل ملکنده سنسین پادشاهم | امید رحم ولطفکدر پناهم
سنی انجمسون خار نکاهم | کوزل سین کلعزارم پك کوزل سین
جکر در لاله زار داغ عشقك | بهار شوق دلدر چاغ عشقك
کوکلدر عندلیب باغ عشقك | کوزل سین کلعزارم پك کوزل سین
فلك افکندهٔ مهر جمالك | شفق شرمندهٔ رخسار آلك

دل پرتو ده در دائم خیالك
کوزل سین کلعزارم پك کوزل سین

* * نظیرهٔ قصیدهٔ عرفی * *

❁ منم اسیر محبت جهان وفا دشمن ❁
* دل آرزوکش الفت زمانه شور افکن ❁
* زروزکار تصدی چوکل شدم صدچاك *
* زخار خار تعدی دریدهٔ أم دامن *
* مل از جهان شده کریان کل اززمان دلخون *
* چه فرق بزم کلستان زکلبهٔ شیون *
* صبا بکاکل و پرچم دهد پریشانی *
* وزان پرسرعالم هوای شور فتن *

* زاد ادران فلکخوامید مهر کجاست *
* شفق نموده زهر سو بخون پیراهن *
* جنون باهل ملامت بسی که شد رهبر *
* خرد بزعم سلامت بسی که شد رهزن *

مراز تلخیٔ هجران خوشست زهرا جل
ززندگانیٔ خسران هلاکیست اهون

---

* وطن زدیده نهان ودلم زخود مهجور *
* منم غریب جهان ومنم جدا از من *
* کنم پرستش مستی نیم بقید خرد *
* چوطوق طاعت هستی شکستم از کردن *
* ز داغ سینهٔ مجروح واکنم مرهم *
* کشایم از نظر روح پردهٔ روزن *
* بدرد مشکل حسرت چه چاره پیش از مرگ *
* بجان پستر راحت کجاست جز مدفن *
* طناب بند نکاهم ببارگاه نیاز *
* ستون کشیدهٔ آهم بچتر چرخ کهن *
* که کی بدر که شاهی نهم جبین حیات *
* با آرزویش الهی گذاشت جان از تن *
* شهی که درگه عطفش بانس وجان ملجاء *
* شهی که سایهٔ لطفش بعاصیان مأمن *
* شهی که ذات کریمش کهر بکنج کرم *
* شهی که طبع رحیمش بمرحمت معدن *
* شهی که شان عظیمش زعرش بالاتر *
* شهی که زیر حریمش بقدسیان مسکن *

شهی که ملك عروسیٔ فضا جولانش
شهی که رفرف قدسی بعزم اوتوسن

* شهی که خطهٔ لاهوت بحکم او چوجاز *
* شهی که اولکهٔ ناسوت بضبط اوچوین *
* شهی که تاج بلندی بجند اومغفر *
* شهی که جوهر مردی بجیش اوجوشن *
* عیان بتیغ بیانش خدود دین مبین *
* جهان بمهل امانش چنین مستأمن *
* مهی که در شب اسری قدم بچرخ نهاد *
* باوج قرب اوادنی فروغ زدبدن *
* مهی که مرکز شیرش مقام وحدانی *
* پیران بدورش نجوم پیراهن *
* بصبح طلعت نورش شب عدم نابود *
* با فتاب ظهورش دوکون شدرورشن *
* کلی که وصف دهانش سبب بنطق هزار *
* کلی که رازنهانش بغنچه مهر دهن *
* کلی ز خندهٔ رویش چکیده رنك بهار *
* کلی ز جلوهٔ مویش دمیده فیض چمن *
* کلی که دیدهٔ عیرت بکلشنش زکس *
* نکاه اهل بصیرت بکلبنش سوسن *
* کلی که خار مغیلان راهش ازکلبه *
* کلی که دشت بیابانش احسن ازکلشن *
* بهای کوهر لعلش عجب چه باید بود *
* بسنك مقدم نعلش بهشت نیست ثمن *

* نکا مشفقنش ارزان بماز محو کناه *
* مثال برق شتابان که جست برخرمن *
* کسی بیارهٔ ناسور عشق او که بمرد *
* بوی زمرهم کافورنور اوست کفن *

بکاست روضهٔ پاکش بکا بجان رفتن
بکاست مشهد خاکش بکا بمن مردن

---

* قسم بفردیٔ مولا بمبدأ ایجاد *
* بحق آدم وحوا بخلق مردوزن *
* بکار معجز قدرت بسردیٔ آتش *
* بزور دست نبوت بنرمیٔ آهن *
* بذیل پاکیٔ حسن وبوضع پنجهٔ عشق *
* بسینه چاکیٔ حزن وبضرب دست محن *
* بجلوه کاریٔ نور ظهور سر جمال *
* بلرزه ناکیٔ طور شعور اهل سخن *
* باضطراب دل بی علاقهٔ سامان *
* بغوطه خوریٔ آن کشتی شکسته رسن *
* بتیره بختیٔ دلداد کان کوکب حال *
* بتنکنا بیٔ افتادکان چاه ذقن *
* بعاشقان که خوانند پروصلاة وسلام *
* بشاعران که خواهند ستایشش کفتن *
* مراست مژدهٔ وصلت بهای جان وجهان *
* مراست عیدمسرت فدای اوکشتن *
* باوست کلبهٔ محنت مرا چوباغ ارم *
* بافتراق اوجنت مراست بیت حزن *

* ز جاك سینه کذارد همین رشتهٔ آه *
* نکه بهجر اودارد زهر مژه سوزن *

بخاك غربت هجرش فتاده أم پرتو
مزاست جز بهٔ مهرش کند حب وطن

* * این رادر معرض نیاز بخاکپای حضرت بهجت گفته است

مشترك بالیب * *

لیب * هرچه دارم از تو دارم من نیم اندر میان *
* زره سان از تو رتو باشم اکر باشم عیان * پرتو
* نام بینامی که دارم بس مرا این نام وشان *
* بی نشانی جستم وصد داغ یأس آمد نشان *
* من نمیکویم شمارا آنچنین و اینچنان *
* لال عجز حیرتم نتوان جنبانم زبان *
* خاکپای حضرتت کردم جلای چشم جان *
* جز تو الحاصل نخواهم دید چیزی در جهان *

الامان ای شاه اقلیم لدنی الامان
عرضه دارم مرترا بی وحزنی الامان

* سینه ابر بزهو س خاطر پر از فکر سوا *
* چون حباب م واشدم باز بچهٔ دست هوا *
* سر بصحرای امل افکار مصروف ریا *
* از تکاپوهای این دشت آمدم فرسوده پا *
* من بکجا ای پیر من آسایش خاطر بکجا *
* دستکیرم باش و یکلحظه ترحم کن مرا *
* یاولی الله کردم خاکپایت ملتجا *
* ملتجا اینست و بس بهر همه اهل رجا *

الامان ای شاه اقلیم لدنی الامان
عرضه دارم مرترا بی وحزنی الامان

❁ جزدر حضرت نمیدانم پناهی دیکرم ❁
❁ روی بر خاك تضرع النجا می آورم ❁
❁ ازسکان کمترین در کهت کمترم ❁
نان خورند اینان زلطفت من چنین غم می خورم ❁
❁ خاکسار معصیت شوریده زار احقرم ❁
❁ برمن مسکین کرم کن ای شه صاحبکرم ❁
❁ کر چنین ماتم همیشه خاك بادا برسرم ❁
❁ این چه رسوایی شود اندر فضای محشرم ❁

الامان ای شاه اقلیم لدنی الامان
عرضه دارم مرترا بی وحزنی الامان

❁ حسبة لله فرما بنده را لحظه نکاه ❁
❁ دل زدر دخود زنند در هر دمش صد آه واه ❁
❁ ازهوای نفس شامان عمر کشته تباه ❁
❁ از تبهکاری خود کشتم چنین ککشته راه ❁
❁ شد زافکار معاصی روی دل هردم سیاه ❁
❁ خود بخود کی وارسم زین ظلمت جرم کناه ❁
❁ از ضیای شمس حکمت سایه ات کردم پناه ❁
❁ روی کردیدم در بن سایه زماهی تابماه ❁

الامان ای شاه اقلیم لدنی الامان
عرضه دارم مرترا بی وحزنی الامان

❁ نیست مخفی برشما حال دل نالان من ❁
❁ آشکار اندر حضورت عالم پنهان من ❁

از

❁ ازخوا طرزنك دارد كوهر ایمان من ❁
❁ پرز نقش اعوجاج آینهٔ ایقان من ❁
❁ عرضحالی میکند بنده لبیب سلطان من ❁
❁ پرتو بیچاره کوید ای عزیزاز جان من ❁
* دردوعالم چون توبی این دردرادرمان من *
* مرحمت کن مرحمت برنالهٔ وافغان من *

الامان ای شاه اقلیم لدنی الامان
عرضه دارم مرترا شی وحزنی الامان

---

* * حرف الواو * *

❁ دل ایلشمش زلفه اولمش سرفروی آرزو ❁
❁ چکمش اول دیوانه بی زنجیره موی آرزو ❁
* قیلسه وعدبوسه سین اجرالب دلجوی یار *
* اولسه کون زاردل سیراب جوی آرزو *
❁ راه یاره دوکدیکم کوز یاشمی صانمه تهی ❁
* آب رویمدن طولوب طاشدی سبوی آرزو *
❁ عالم اول سنجیدهٔ میزاب حسنه مشتری ❁
❁ محشره بکذر انکیچون چارسوی آرزو ❁
❁ روی زلف یاردر دور تسلسلدن مراد ❁
❁ نقطهٔ خدرمدار کفتکوی آرزو ❁
❁ عاشقه مطلب نمادر غمزهٔ جادوی یار ❁
❁ کرچه قنبرا ولمامش رهیاب کوی آرزو ❁

اول ورای پردهٔ ایامه پرتو منتظر
کندوکندین کوستر برکونده روی آرزو

---

* حریم حسنده ایوان نازدرابرو *
* دل فتاده به طاق نیاز در ابرو *

موشح اولسه ده حسن خطیله نامهٔ عشق
❊ چوسطر بسمله عنوان طراز درابرو *
❊اوشه بوتیغ ایله کشورکشای حسن اولهلی❊
* معلق کر امتیاز در ابرو *
❊اومه بوخنجری دردست چشم شوخ ایدلی❊
❊ قضایه لرزده احتراز در ابرو❊
❊ نکاه فتنه شکاره بودر ویرن پرواز❊
❊بعینه که پرشا هباز درابرو❊
❊ کورنسه ده اوفلکخوده جبنش تمکین❊
❊هلال وش ینه پراهتزاز در ابرو❊
❊ کوکل کچرسه وراسی بهشت راحتدر ❊
❊صراط عشوهٔ طاقتکداز درابرو❊
❊ یساغ چشم ایدراما که واعظ روزه ❊
❊باقلسه غرهٔ عیده جواز در ابرو ❊

محبتی روش راستاندر پرتو
ره حقیقته جسر مجازدر ابرو

---

* * حرف الها * *

❊ برکون طوزاومهر جهانسوزی دود آه ❊
❊ مغموم خط ایدر آنی ابرکبود آه ❊
❊ فرمان شاه عشقدر اخرا جنه سبب ❊
❊ مضبوط ایکن جریدهٔ دلده قیود آه ❊
❊ قور دقه دستکاه نیاز وصالی دل ❊
❊ عقد زبانمه طولا شورتاروپود آه ❊
❊ سازوصر وری کوش ایده مم روزکاردن ❊
❊ بلم ندر صبا ایله فرق سرود آه ❊

❋ مرفوع بارگاه حق اولدقده قادیر ❋
❋ چتر و جود ظالمی یردن عمود آه ❋
❋ دالدن هوایی محوایده یارب فیض شمس ❋
❋ اولدقده تاب مهر ایله پنهان وجود آه ❋

معراج روح سالك حقه دلیلدر
پرتو سرادقات سمایه صعود آه

❋ طوب رعد آشوب آهه برق آتشدر نگاه ❋
❋ فالبهٔ داغه فتیل شعله برکشدر نگاه ❋
❋ غمزه یه نسبتله آفت طفل نو آموز در ❋
❋ فتنه نك استادینه اسکی سبقد شدر نگاه ❋
❋ دوربینی رخنهٔ آینه ایلرخیره نالك ❋
❋ خاطر مکسور ایله الفت مشوشدر نگاه ❋
❋ چشم حسرت حلقهٔ فترا کنه بکزرسه ده ❋
❋ اول کمان ابرویه برنادیده تیرکشدر نگاه ❋

❋ منتظر اولدقده عاشق نظرهٔ الطافنه ❋
❋ سوی اغیاره دکزغایتله سرکشدر نگاه ❋

ظاهر حاله شو نلچو بدرکه باقز اهل قلب
ایلك دقت کناهه پتو اشدر نگاه

❋ حکمته دائر اولان رسم مدارا بشقه ❋
❋ حکم دور ارزوه تبصبصده کی معنا بشقه ❋
❋ فرقی وار پاکئ طینتده وقار و کبرك ❋
❋ وزنی براولسه ده کوهر ایله خارا بشقه ❋
❋ رنك وبودرکله زینت کرزله حسن بهـا ❋
❋ کل دینور هرکوله اما کل رعنا بشقه ❋
❋ رونق چاهه مثلدر مه چاه نخشب ❋
❋ فیض ذاتی ایسه ماه فلك آسا بشقه ❋

دیده زلفنده کوکل چشم سیده پر تو
سرده سودای دیکردر دسو یدابشقه

برنهـانی ملال وار دلده | بنده بلم نه حال وار دلده
فقط آه نهـاند رمحـرم | کـیزلی برانفعال واردلده
حرف نازدهـان یارکبی | قاله کلمز مقـال وار دلده
کشورجانه دوشدی فتنهٔ عشق | نه یمـان اختلال واردلده
مبحث زلف ویاردن طولایی | فصلی کوج قیل وقال واردلده
دردنازی نه چکمیه طاقت | نه نیـازه مجال وار دلـده
آه بی حـرف ترجمانمدر | شکوهٔ لایقـال وار دلده

چـونکه حاضر جوابدرلب یار
صوره یم برسـئوال وار دلده

باشم ای دلشکن دیمزمی بنم | رخنه لنمش سفـال واردلده
کچـه لی درد حسرتك جانه | حسرت ارتحـال واردلده
چشم ترکلبن خیـالـکدر | برك ای کلنهـال وار دلده
دیه مم زخم خار جورکـدر | آچدیغـك وردآل وار دلده
آه همز رشك دود عنـبردر | سوزش عشق خال وار دلده
بخت ناصاف چرخ بی انصاف | هرطرفدن کـلال واردلده
هرنه فرمان ایدرسه خسروعشق | سرعت امتـثـال وار دلده
دل مرأت طـاق وحـدتدر | برمـه بی مثـال وار دلده
آه اولوب اشکبار غرق غمـه | عقـد سلك اللآل وار دلده
اولدی عنقای عشقه لانهٔ تنك | کونه صغمز خیـال وار دلده
حبه بی قبـه ایلسم چوفلك | نوله اول مه جمـال وار دلده

هرکونم شمدی عیدشیدایی
که اوقاشی هلال واردلده

ظل زائلدر عالم عیندہ | عالم بی زوال واردلدہ
محمل یارہ یول شودر دیہ م | بیك رہ احتمال وار دلدہ
ایکلرایچ پردہ دن مثال کمان | برخفی کوشمال وار دلدہ
کتمی کوج اہ صبرایسہ مشکل | برمراد محال واردلدہ
سینہ بیت الحرام سرسخن | چاہ سحر حلال وار دلدہ
ماجرای صفای مشربدن | صانکہ جوی زلال واردلدہ
مدد ای دستگیر سالك زار | باروزرو وبال واردلدہ
شاعر یتلہ اوغراشوب قالدم | عبثہ اشتغال واردلدہ
ناقصم هب قصور بندندر | جستجوی کمال وار دلدہ
بوغزل برنیاز نامہ مدر | بویلہ بیك عرضحال واردلدہ

یعنی ای برتو فراق آشفت
آرزوی وصال واردلدہ

* * حرف الیا * * *

* اولوب کو یاورق کردان صیف ودی پی اندر پی *
* فلك طومار عمر دهری ایلرطی پی اندر پی *
* برکش برطاقم آتش ز بان وآتشین مشرب *
* ایدرلر بزمی کرما کرم نیله می پی اندر پی *
* لسان حال آچرهر داغلر که خستهٔ عشقه *
* اولورلر تسلیت کوی دواالکی پی اندر پی *
* لب جا بخشی کلسه نغمه یه پیش مزارمده *
* جکرهر استخوانم نعرهٔ یاحی پی اندر پی *

اومهر نوتراشك پرتوا آمدشد خطی
تعاقب اوزره درمانند ظل فی پی اندر پی

* سرمایه کسب فیضه جهانك صقندیسی *
* فرو بردی قدر کوهره کانك صقندیسی *

❋ آه کدر که کربه بی درپی ایدر بجا ❋
❋ بارانه دال دینسه هوانك صقندیسی ❋
❋ چوق اهل رأیك عقدهٔ وصلت بوکربلین ❋
❋ خنجرده بللی بند میانك صقندیسی ❋
❋ دائم هنزورانی صقرینچهٔ ستم ❋
❋ بوغمش کلوی کلکی نبانك صقندیسی ❋

پرتو مضیق چله ده در منزل رفاه
ایلر کشاد تیری کمانك صقندیسی

* چیحونه دوندی دیدهٔ کریان آقندیسی *
* دریا کسلدی دیدهٔ هجران آقندیسی *
* جوش وخروش عشق اوله لی عالمی محیط *
* رشك ایلر اشك عاشقه عمان آقندیسی *
* طاغلر طیانمر آقن ایدر چیش همته *
* اشته دلیل سیل شتابان آقندیسی *
* مجرای فیضی مسلك پستیده قیل طلب *
* اشراب ایدر بو مطلبی یاران آقندیسی *
* ای بغری طاش کثرت کریه مدن ایت حذر *
* خارایه ایشلر آب فراوان اقندیسی *
* بر رتبه آقدی اغزی صویی ذوقه زاهدك *
* صاندم بوغازایچنده کی شیطان آقندیسی *

پرتو هب آغلدن بنی خاطر ییققلیغی
دیکمز نه چاره خانهٔ ویران آقندیسی

❋ پرداغ سینه دلده نهفته نوای وای ❋
❋ اکلر بوراز عشقی مقام آشنای نای ❋

❊ تیغدن کچردی غمزه اوجندن جهانی لیك ❊
❊ یا زابرو انك ایلدی ایما برای رای ❊
❊ شاهان حسن نخوته یوق حاجت غنا ❊
❊ سومکده کرچه مشکل اولور دلربای بای ❊
❊ تیرنکاهی چقمدی شصت خیالدن ❊
❊ ابروی یاری دل ایدهلی خو لیای یای ❊

پرتو خیال قامتی چشم تر مده در
اولسون اوسرو نورسه مجرای چای جای

*ایچهلم بوشب شرابی * کیده اولمهك حجابی
بوله روبی آب وتابی * ویره ذوق ماهتابی *
*هوسی دوشوب کناره *کوکل آقدی وصل یاره
دومن آلمیورنه چاره * چکرز بواضطرابی *
* دهنی خیاله کلمز * بلی قیل وقاله کلمز
لبی هیچ سؤاله کلمز *صور یلورسه یوق جوابی *
* سن ایاقده جام دردست *قاله یرده نخل کل پست
نکهك کوروب سیه مست *ایده نرکس اجتنابی *
*ره کینه دن کذر قیل * یوقناده که نظر قیل
یولنه کلورحذر قیل * اوله لم آیاق ترابی *
*دل ودیده ایکی آتش *هب اوجاغ عشقه همدش
آرهده بوآه سرکش *ویرانجق التهابی *

قره جله داغ محبوب * شوراسی یکون مطلوب
کاوله بوسه لر له محسوب *اویه پرتوك حسابی

❊ عشق ابروشمع محراب نیازایلرنی ❊
❊ یار وقف موقف سوز وکدازایلرنی ❊

❋ کج نکاهه طوغریجه معناو یردم نیلیم ❋
❋ غمزه‌لر مجبور قید احتراز ایلرنی ❋

❋ کوستریش چین چبین یارکیزلی نکته در ❋
❋ چشم پرکو آشنای حرف رازایلرنی ❋

❋ قید ایدنم بعدازین اولمزسه ده آزاده لك ❋
❋ یار اسیر التفات دلنواز ایلرنی ❋

❋ طاشه سوردی باشمی بلدردی رنك یاشمی ❋
❋ عشق زرکوب محك امتیاز ایلرنی ❋

❋ هب حقیری زارایدن نیزن باقشلی یاردر ❋
❋ هر دم آیین شکایت ناله ساز ایلرنی ❋

سکه کیدم خاکه یوزسوردم حضور پیرده
پرتو ایلرسه بودولت سرفراز ایلرنی

کلبن ارای املندر کلفمی | سنبل باغ هوسدر پرچمی
حسنك خطدر بهارهردمی | بشقه برکلزاردرعشق عالمی
لاله زار داغدر صحن درون | دل حزین مثل بنفشه سرنکون
کل کبی زخم جکر برکاسه خون | بشقه برکلزاردر عشق عالمی
کلبهٔ حسرتده میدرمحرمم | کوشهٔ فرقتده نیدر همدمم
چشم تردر هم کلیم هم شبنم | بشقه برکلزاردرعشق عالمی
بکزر آه پرشررنخل کله | رنك ایدر دوذکبودسنبله

حرف اتر پروانه بوندهبلبله
بشقه برکلزاردرعشق عالمی

❋ ❋ شرقی ❋ ❋

سودی کوکلم ای ملك سیماسنی | بن قدر وارمی سون آیاسنی
استرم برلحظه جك تنهاسنی | اقاج کون اولدی کورمدم زیاسنی

حسرتکله

حسرتکله اولدی کارم آه وزار | قالمدی صبر وقراره اقتدار
پك کوج اولدی انتظار آه انتظار | قاچ کون اولدی کورمدم زیراسنی
بنده کی دردله دوش ایلدك | ذوق ایدوب ایللرله می نوش ایلدك
ایتدیکك وعدی فراموش ایلدك | قاچ کون اولدی کورمدم زیراسنی
عاشق زارك سزا درقت بقت | غیر یلرلا یقمی اولمق ملتفت

کل افندم مرحمت قیل مرحمت
قاچ کون اولدی کورمدم زیراسنی

* * مناجات * *

یارب کیمه عرض ایلیه یم حال تباهی | یوق قدرتم احوالمی تقریره کاهی
کلزار یکه لایق کوره م خارنکاهی | خاك در یکه بارایده م روی سیاهی
معدود دکل مرحمت وشفقت شاهی | کلرسه حسابه قولنك جرم وکناهی
بن ترك ایده یم میکدهٔ منصب جاهی | محو ایلیه یم نشئهٔ سامان ورفاهی
برعرض جماله ویریم عمرتباهی | بالله دکشمم رخنه مهر ایله ماهی

پکجرعه ایله شویله خراب ایله آلهی
فرق ایتمیه یم حشره قدر منزل وراهی

بغرم نیجه برآتش هجرانکه یانسین
طاش اولسه طیانمز بوکاجان نیجه طیانسین
حسرت کیجه سی نیجیه دك بویله اوزانسین
بو طالع خوابیده نه یاپسم که اویانسین
قان اغلیه یم تاکه شفق قانه بویانسین
برآه ایده یم برق اوروب افلاکی طولانسین
زارم ایشدن غلغلهٔ محشری آنسین
دوزخ نه ایمش سوزشمی کورسون اینانسین
شوریده کو کل تك می عرفانه قانسین

❋ عالم نی مستانه یادیوانه قوصانسین ❋

یکجرعه ایله شویله خراب ایله الهی
فرق ایتمیه یم حشره قدر منزل وراهی

❋ اول شمس حقیقت اوله لی دیده یه مرآت ❋
❋ باقسم کورینور زره کبی ارض وسموات ❋
❋ دیداره فداجان وجهان دولت ودارات ❋
❋ بیك عمره بدل یاریله یکلحظه ملاقات ❋
❋ بن زره یه قربیت اوخورشید ایله هیهات ❋
* پروانه وآتشدر ایدن یوسوزی اثبات *
* درکاه حبیب عاشقه بس قبلهٔ حاجات *
* غیری قپویه آچیله مز دست مناجات *
* عیندہ امارات جهان همچو خیالات *
* مضمر دل ویرانه ده خلیای خرابات *

یکجرعه ایله شویله خراب ایله الهی
فرق ایتمیه یم حشره قدر منزل وراهی

خاك ایله قپوکدن بنی دورایله یارب | آل جانمی مهجور حضور ایله یارب
اسراریمی مکشوف ظهور ایله یارب | احزانمی تبدیل سرور ایله یارب
نفرتزدهٔ اهل قبور ایله یارب | رسوا شدهٔ یوم نشور ایله یارب
اکدار یمی تحویل حبور ایله یارب | افکاریمی موقوف شعور ایله یارب
پیانه می مکسور کسور ایله یارب | اصوك نشئه می مخمور فتور ایله یارب

یکجرعه ایله شویله خراب ایله الهی
فرق ایتمیه یم حشره قدر منزل وراهی

* برشاهد قول ایله بنی ای حضرت باری *
* فرمانی اوله محشره دك نافذ وجاری *

جبریل

* جبریل رکابنده ایدی غاشیه داری *
* سکان سماجبهه زن راهکذاری *
* آثار جمالی فلکك فیض بهاری *
* زلف ورخنك عشقنه درلیل ونهاری *
* مرأت خدادر کورمنه طرف عذاری *
* صورت ویرن آفاقه آنك فیض بهاری *
* صفوتله اوله جام کبی چشم نزاری *
* پرایله می شوقك ایله پرتو زاری *

یکجرعه ایله شویله خراب ایله الهی
فراق ایتمیه یم حشره قدرمنزل وراهی

(قطعه)

ای درهوای تست پریشان شعورما (آشفتهٔ ظهور تو غیب وحضور ما
معذوردار بنده دیوانهٔ تویم) (آکاه نیستم که ز جرم وقصور ما

(قطعه)

ای مایهٔ حیات عیان ونهان ما) (وی روح زندکانیٔ هر دوجهان ما
پرتوزخاکپای تو هرکز جدامباد) (باد افدای راه تواین جسم وجان ما

(قطعه)

ای خاکسار راه توروی سیاه ما) (رفتی ورهکذارتو پرشد زآه ما
هایی که نعل اسب تو برراه می نکاشت) (ترکتب آه کشت ز مدنکاه ما

(قطعه)

ای آفتاب صبح صفای درون ما) (وی پرده سوز ظلمت ریب وظنون ما
مازره سان بدیم وچونورتافت وشد) (پیداوروشن ازتوظهوره بطون ما

(قطعه)

بفتح طلسم اسم جلال ذات اجل) (بکشف کنز نهان جمال حسن ازل

بده فنای بقای تعینم یارب) (که تاشوم بهوای تو محو کالاول

* * برای محل نزول الایة * *

اسس آیتی دیرلر بوراده قیلدی نزل (قائم اول بوندہ کل ای مقتدیٔ اثر رسول

* * محراب طاقة الکشف * *

طاقة الکشف بنی اولدی بو محرابه علم

حضرته منکشف اولدی بوره دن ارض حرم

* * مبرك الناقة النبی * *

مبرك الناقه دراسمی بو محل پاك) (اولدی جولانکه قصواسی شه لولاك

* * مقام حضرت فاطمه * *

مقام حضرت بنت الرسول فاطمه یی) (زیارت ایله بولورسك حیات دائمه بی

* * مقام حضرت علی * *

مقام حضرت حیدر علی المرتضا در بو) (زیارت کاه ارواح عموم اولیا در بو

* * مقام عمرة النبی * *

مقام عمرهٔ سلطان انبیا در بو) (مطاف قافلهٔ کعبهٔ هدا در بو

(قطعه)

کوکل سرمست حیرت چشم تردر جام لبریزی

نه یاسم نیله دمساز ایلسم آه سحر خیزی

عجبی اوزله سم یاتسم صباح محشر انکیزی

اوزاندی لیلهٔ حسرت مدد یاشمس تبریزی

دو مرأت مقابل درنظرده یکدل و یکرنك

دو چشمك جوهر ینشده یو قدر فرق و تبیزی

ایدن چون مهر و مه روشن بو سر اعظمی پرتو

کمال عشق مولانا جمال شمس تبریزی

(قطعه)

ای قدم پیمای عزم شاهراه نقشبند) (اشتد کل مفتوح باب خانقاه نقشبند
سایهٔ محمود خان دل آگاه بد) (بهجت آباد اولدی بو درگاه شاه نقشبند

(قطعه)

تربهٔ پاك حضرت علی بهجت) (شد نمونه ز روضهٔ جنت
درز یارت شود دل آگاه) (واقف سر عالم وحدت

(قطعه)

ای اولان منتظر فتح کلید اسرار) (چشم بیدار یکی قیل حلقهٔ باب بهجت
سرمهٔ دیدهٔ حق بین اولیجق خاك درى) کوره سین بیدو کنی فیض جناب بهجت

(قطعه)

ای شهریار محفل شرع محمدی) (وی تاجدار سروری دین احمدی
محمود شد مقام خلافت بذات تو) (باد ار دیف عمر تو اقبال سرمدی

(قطعهٔ برای فلنطهٔ همایون)

حضرت سلطان محمود خان کردون اقتدار
صاحب سیف و قلم شاهنشه عالی تبار
سایه سنده منتظم طوب و تفنك آلات حرب
جند منصوری ثریا انتظام انجم شمار
بو فلنطه زبور دست همایونی اولوب
برآئشده یك همای دولتی قیلسون شکار

(قطعه)

یارب بنور مشرق اولاك عشق تو) (یارب بمهر مطلع اولاك عشق تو
محمود خان که دیدهٔ دنیا و دین ماست) (باد امنور از نظر پاك عشق تو

(قطعه)

پرتو لطف حضرت پیر این کله که داشت) (شد درد و کود تاج سر امتیاز من
آن شاه سرافراز سرا پردهٔ کرم) (زد سکه بر سبیکهٔ عجز و نیاز من

(قطعه)

یارب ندن بو فیض بنم اشك چشمه (اوح قطره سی دوشرسه شرابی سراب ایدر
اما که دلده آتش حسرت علولنوب) (برقاچ شراره دوشرسه سرابی شراب ایدر

(قطعه)

* سلیم واحمد وعثمان اوچر در آل عثمانده *
* محمد لهمراد ومصطفی دوردراولوب معدود *
* بردرحضرت عبدالحمیداو رخان وابراهیم *
* ایکیشردر سلیمان بایزیدوحضرت محمود *

* * معمابنام شهاب * *

اوشه بالای آبی قیلسه وایه (و یرر تابش یوزی جوهوایه
اوزکده جستجوقیل آب وتابی) (اوغل رغبت نه لازم ماسه وایه

* * معمابنام جمال * *

سخایه باشلین البت بولور غنای ردیف
اولور بدایت جودك عقیبی مال لطیف
اوغل بونطق عنبث صانمه اول سخی وجواد
که کندی نام شریفك ایدر بونی تعریف

* * معمابنام سالم * *

باق اسم یاره دکلمی صفا وغم توأم) (که ابتدای سروری تعاقب ایلرالم

(وله)

فساد کونه مقارن عدم وجوده ردیف | جهان یوق اولمده مانند شمع وارا وله لی

(وله)

دل نامراد خواهد بتوواهب مرادات) (نکنی اکر تویارب که کندروا بحاجات

(وله)

طوادی طاشدی ینه چشمم کبی پیمانهٔ عشق
آه وزارم کبی دوشدی دله افسانهٔ عشق

وله

اشبو مربعده سلطان الوقت عبد المجید خان افندیمز حضرتلرینك نام شریفلری دخی درج اولنمق ممکندر که مصرع ثانی شو وجهله اولور

عبدالمجید عبد المجید
اورخان وابراهیم

اما ناظم مرحوم جلوس سلطنتندن مقدم عزم دار بقا ایلمشلر ایدی رحمه الله (بامی)

(وله)

بولکده عشق سببدر لسانه کلمامزه) (دکل لسانه و بلکه جهانه کلمامزه

(وله)

جزاسن بولسه ده غدار اوکلمز آچدیغی یاره
* اولورمی تیغی قرمق التیام زخمنه چاره*

(وله)

* کوستررفعت یوزندن چرخ مانند شرار *
* بر وجودی ضایع ایتمك استدکده روزکار*

(وله)

بهایم طینته اولمز بیوکلك باعث تمکین) (اولورسه فیل کوه اندام قورتلمز تزلزلدن

(وله)

نوله ساقی یه قانم قیناسه جانم کبیدر) (ویردیکی باده عروقده کی قانم کبیدر

* ⁂ تاریخ برای طبع این دیوان ⁂ *

* شاه شاهان زمان جم حشم وظل خدا *
* جان اشباح جهان قرهٔ عین دنیا *
* حضرت عبد المجید خان که عالم ابتدی *
* طلعت مهر جمالی ایله نوکسب ضیا *
* دور عدلنده اوقونمقده نیجه علم و فنون *
* اولمه ده اهل هنر لطفی ایله جلوه نما *
* علما وظرفا جمله یه یعنی کرماً *
* طبع اولنمقده نیجه کتب ودواوین حالا *
* بری از جمله بو دیوان بلاغتعنوان *
* زدهٔ طبع کهر منبع پرتو پاشا *

حلیهٔ وصفی ایدی فرط زکا وعرفان
زیب عنوانی ایدی فضل وهنرشعرانشا
ایدیجك ختم اجل جمع اولنوب اشعاری
بصد یلر ناصیهٔ دهره چو مهر امضا
تخت شوکتده اوسلطان جهان دائم اوله
یرده یاند قچه بومرحوم معارف پیرا

طبع وتصحیحنه جامی دیدی تاریخ کهر
طبعه دیوانی دکر تحفهٔ پرتو پاشا
(۱۲۵٦)

(دیکر)
طبعه دیوانچه سزاکفتهٔ پرتو پاشا
(۱۲۵٦)

(دیکر)
طبع دیوانچه کوزل تحفهٔ پرتو پاشا
(۱۲۵٦)

---

* * تاریخ شفیق افندی * *

طبع اولندقده دیدم تاریخ تامن ای شفیق
شاه والا باصدی دیوانی جناب پرتوك
(۱۲۵٦)

طبع شدبن دیوان معجز بیان بمطبعهٔ باب حضرت سر عسکریه
ومرجع ومأب صنوف لشکریه
فی ۱۲۵٦ سنه

PL
248
P4A17
1840